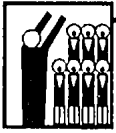


Поет Детский хор «Преображение»



Репертуар для хорового
коллектива старшего
возраста





БИБЛИОТЕКА ДЕТСКОГО ХОРМЕЙСТЕРА

Поет Детский хор «Преображение»

Репертуар
для хорового коллектива
старшего возраста

Составитель **М.И. Славкин**

Допущено
Министерством образования Российской Федерации
в качестве учебно-методического пособия

Москва



2001

«Библиотека детского хормейстера» вошла в серию книг «Воспитание и дополнительное образование детей». Координатором серии является Управление воспитания и дополнительного образования детей и молодежи Минобразования России.

СОСТАВ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

- Чепурных Е. Е.* — заместитель министра Министерства образования Российской Федерации, канд. пед. наук;
Березина В. А. — начальник Управления воспитания и дополнительного образования детей и молодежи Минобразования России, канд. пед. наук;
Вульфос Б. Э. — зав. кафедрой педагогики Университета РАО, д-р пед. наук;
Волохов А. В. — заместитель председателя Союза пионерских организаций — федерации детских организаций, канд. пед. наук;
Евладова Е. Б. — зав. лабораторией дополнительного образования ИОО Минобразования России, канд. пед. наук;
Калиш И. В. — главный специалист Управления воспитания и дополнительного образования детей и молодежи Минобразования России;
Караковский В. А. — директор средней школы № 825 г. Москвы, академик РАО, д-р пед. наук;
Киселев В. Н. — директор Санкт-Петербургского городского Дворца детского творчества;
Клятова Н. И. — директор Московского городского Дворца творчества детей и юношества;
Кучер Н. И. — начальник отдела Управления воспитания и дополнительного образования детей и молодежи Минобразования России;
Лебедев О. Е. — профессор Санкт-Петербургского университета педагогического мастерства, член-корреспондент РАО, д-р пед. наук;
Остапец-Свешников А. А. — академик Московской Международной Академии детско-юношеского туризма и краеведения, руководитель клуба «Родина», д-р пед. наук

Ответственный за подготовку «Библиотеки детского хормейстера» — *И. В. Калиш*

Научный редактор — *Л. П. Дуганова*, кандидат педагогических наук, профессор кафедры художественного образования Академии повышения квалификации и переподготовки работников образования Минобразования России

Поет Детский хор «Преображение»: Репертуар для хорового коллектива старшего возраста:
П44 Учеб.-метод. пособие / Сост. М. И. Славкин. — М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2000. — 120 с.: ноты. — (Воспитание и доп. образование детей) — (Б-ка детского хормейстера).

ISBN 5-691-00458-1.

В сборнике представлены произведения российских и зарубежных современных композиторов из репертуара Детского хора «Преображение». Разные по музыкальному языку, стилистике, жанрам, они дают представление о детском хоровом творчестве, о возможностях детского хора и о современной хоровой музыке. Сборник снабжен статьей о хоре «Преображение», методическим комментарием, а также рекомендациями по формированию репертуара в детском хоровом коллективе.

Издание адресовано руководителям детских хоров, преподавателям хоровых классов музыкальных и педагогических училищ, всем любителям хоровой музыки.

ББК 85.941я7

© Славкин М. И., 2000

© «Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 2000

© Серийное оформление обложки.

«Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС», 2000

О хоре «Преображение»

Детская хоровая студия «Преображение» Союза композиторов России (ранее ДХС «Юные ленинцы») начала свою жизнь в 1961 г. в Доме культуры им. Ильича завода «Красный богатырь». Эта студия стояла у истоков хорового студийного движения. Ее основателем и первым руководителем была Лиана Борисовна Бартенева-Тенета, в то время студентка Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского, ныне — доцент МПГУ.

Работа в студии начиналась с 60 ребят и 5 педагогов. Интенсивный учебный процесс, кропотливая вокально-хоровая работа, занятия в классах фортепиано, баяна, аккордеона, глубокие теоретические знания, имеющие в своей основе творческое начало, вывели студию на одно из ведущих мест среди детских поющих коллективов.

«Биография» студии, история ее создания и развития бережно хранятся в студийном музее — это и памятные фотографии, первые грамзаписи, буклеты и программы, газетные и журнальные публикации, награды и дипломы.

В 1985 г. студию возглавил один из учеников Л. Б. Бартеневой — Михаил Славкин, выпускник Московского государственного педагогического института.

Студия находится в одном из старинных уголков Москвы, бывшем селе Богородском, что близ Преображенки. Здесь, в молодые годы императора Петра Великого, была создана регулярная русская армия, а именно — знаменитый «потешный» Преображенский полк. Мало что сохранилось от той удивительной эпохи, рассказывают нам о ней только названия улиц: Потешная, Знаменка, улица Девятой Роты.

В 1989 г. студия получает название «Преображение». Сочетание красно-зеленых цветов в эмблеме студии напоминает о цвете кафтанов преображенских гвардейцев.

Название студии связано и с духовной традицией. Преображение — один из главных христианских символов: символ перевоплощения.

С середины 80-х годов в студии занимаются свыше 200 детей. Четыре возрастные группы — четыре хора: подготовительный «Веселые нотки» (4–5 лет), младший «Соловushки» (6–7 лет), средний «Журавushка» (8–10 лет) и старший концертный хор «Преображение» (10–18 лет). У каждого коллектива свой руководитель. Знаменательно то, что младшие звенья возглавляют выпускницы студии «нового поколения» — Евгения Лихачева и Татьяна Ермолова, хор «Журавush-

ка» — одна из первых выпускниц Тамара Федосеева, старший хор — Михаил Славкин.

Интенсивна концертная деятельность коллектива: это залы Московской консерватории, филармонии, Академии им. Гнесиных; музеи им. Глинки, Пушкина, Рублева, Бахрушина и др.; записи программ на радио и телевидении, на грампластинках и компакт-дисках.

Несколько подробнее о творчестве старшего звена студии — Детском хоре «Преображение». Численный состав не превышает 55 человек. Это связано с рядом причин, в том числе и небольшим притоком детей в студию, поскольку занятия платные. Как правило, во всех поездках хора, будь то конкурсы или концертные турне, его состав еще меньше — от 25 до 40 человек. Например, на Международном конкурсе им. Орландо ди Лассо хор выступал в количестве 28 человек в категории исполнителей до 14 лет и в количестве 32 человек в категории исполнителей до 21 года. В таком небольшом камерном составе есть свои плюсы и минусы. Положительным можно считать большую мобильность хора и гибкость в подборе репертуара. Кроме того, занятия по актерскому мастерству, пластике, сценическому движению и пр. не рассчитаны на большие по составу группы. В то же время немногочисленный состав, к сожалению, не позволяет овладеть широким динамическим диапазоном — хор не достигает в кульминационных моментах исполнения звучности *ff*.

Определенной сложностью можно считать и разновозрастность хора «Преображение»: дети от 10 до 18 лет. С одной стороны, такой состав позволяет хору принимать участие в конкурсах по нескольким категориям (до 14 лет, до 16 лет, до 19 лет), с другой стороны, трудно добиться тембрального единства, поскольку окраска голоса у 10-летнего ребенка иная, нежели у 15-летнего, а тот, в свою очередь, отличается от 18-летнего.

Вместе с тем ранний переход детей в старший хор имеет свои положительные моменты: дети дольше поют в старшем составе, раньше осваивают большой, разнообразный репертуар, впитывают традиции хора, воспитываются на примерах старших хористов.

Визитная карточка хора — многообразие и разноплановость репертуара. Достаточно перечислить некоторые из его программ:

«Русская духовная музыка», включающая произведения Архангельского, Березовского,

Бортнянского, Дегтярева, Кастальского, Ломакина, Львова, Рахманинова, Турчанинова, Чайковского, Чеснокова;

«Русская хорвая миниатюра» — Алябьев, Аренский, Кюи, Лядов, Мусоргский, Рахманинов, Ребиков, Римский-Корсаков, Рубинштейн, Танеев, Чайковский; юбилейные программы к 150-летию Мусоргского и Чайковского, к 100-летию Прокофьева, к 200-летию Пушкина;

«Музыка эпохи Возрождения» — Векки, Делле, Дюфан, Лассо, Лотти, Монтеверди, Морли, Палестрина;

«Западно-европейская музыка XVI–XIX вв.» — Бах, Бетховен, Брамс, Гендель, Мендельсон, Моцарт, Пёрселл, Сен-Санс, Форе, Шуберт, Шуман, Шютц;

«Кантаты» — Бах, Калливода;

«Stabat Mater» — Перголези, Серов;

«Западная музыка XX в.» — Барток, Барбер, Брёмер, Бриттен, Виссинк, Гершвин, Кодаи, Копленд, Луковски, Меллнас, Орф, Сорг, Тормис, Хиндемит;

«Музыка российских композиторов» — Адлер, Арсеев, Дьяченко, Ермолаев, Кадомцев, Карминский, Кулыгин, Космачёв, Левандо, Подгайц, Шебалин;

«Джаз в детском хоре» — Армстронг, Берлин, Гершвин, Джоплин, Жобим, Шварц, Эллингтон;

«Современная песня» — Дубравин, Дунаевский, Кабалевский, Крылатов, Минков, Островский, Пахмутова, Петров, Песков, Саульский, Славкин.

У хора есть прежде всего ощущение стиля, что является одной из главных особенностей музыкального исполнительства, и также его яркая черта — светлый, полетный, певучий звук.

Репертуар хора постоянно обновляется, но ряд произведений составляет его золотой фонд. Это — русская классика, духовная музыка, народная песня.

Хор «Преображение» владеет различными хоровыми технологическими приемами — хорошо ориентируется в современной музыке, исполняет произведения, написанные в алеаторической технике, использует сонористические эффекты. Нередко в исполняемые произведения вводится дополнительное сопровождение на различных ударных инструментах, что придает особую красочность звучанию. Проводятся постоянные эксперименты в области театрализации хорового звучания. Хор свободно двигается на станках и по сцене, что создаёт эффект театрально-хорового действия.

Хор имеет многолетние традиции. Одна из них — сотрудничество с современными композиторами, которые нередко посвящают хору свои произведения. Среди них — Ивар Арсеев, Михаил Броннер, Игорь Кадомцев, Марк Карминский, Игорь Катаев, Ольга Куликовская, Александр

Кулыгин, Людмила Новоселова, Ефрем Подгайц, Владимир Рябов и др. Много пишет для своего хора и его руководитель — Михаил Славкин. Другая — возвращение выпускников в студию уже в качестве преподавателей после окончания музыкальных учебных заведений.

Хор осуществляет многочисленные гастрольные и концертные поездки: Санкт-Петербург, Минск, Полоцк, Витебск, Киев, Житомир, Рига, Вильнюс, Каунас, Таллин, Екатеринбург, Ставрополь, Таганрог, Феодосия, Керчь, Симферополь, Нижний Новгород, Львов и др. Повсюду — радость встреч, новые друзья, успех, интересные творческие идеи.

1989 г. — поездка в Польшу. 1993 г. — Голландия, участие в музыкальном фестивале и запись первого компакт-диска совместно с хором мальчиков г. Роттердама — организатором фестиваля. В 1994 г. по инициативе хора «Преображение» в Москве был проведен I Международный фестиваль «Интернациональный Детский Музыкальный Мост», в котором приняли участие Чикагский детский хор (США) и Детский хор г. Цуруока (Япония). В результате были осуществлены проекты творческого обмена между этими коллективами и хором «Преображение». В октябре 1994 г. хор совершил поездку в США, где участвовал в музыкальном фестивале в штате Мичиган и дал ряд концертов в г. Чикаго. Более 15 концертов хора за 12 дней прошли при полных залах и восторженном приеме американцев. В июле 1995 г. хор «Преображение» участвовал в 12-м Международном конкурсе хоров в г. Арнеме (Голландия). На хоровом форуме, собравшем более 90 хоров из 36 стран, хор «Преображение» в трёх категориях из четырех завоевал первый, второй и третий призы. Это был большой и заслуженный успех коллектива. В августе 1995 г. хор совершил концертное турне по Японии. Японские газеты пестрели заголовками: «Фантастический хор из Москвы», «Русский детский хор открывает нам Россию» и т. п. В марте 1996 г. на 3-м Международном конкурсе им. Орландо ди Лассо в Ватикане (Риме) хор завоевал в трех категориях два первых приза и один второй. А в мае этого же года принимал участие в 6-м Международном фестивале духовной музыки «Gaude Mater» в г. Честохове (Польша) и получил памятный знак как лучший коллектив фестиваля. В том же 1996 г. хор «Преображение» участвовал в 1-м Международном конкурсе хоров «Shirat Naumim» в г. Натания (Израиль) в четырех категориях и был удостоен двух Золотых и двух Серебряных дипломов. В 1997 г. хор «Преображение» участвовал в двух Международных конкурсах: в марте в г. Будапеште (Венгрия), а в октябре в г. Рива-дель-Гарда (Италия). Хор расширил свои возможности, выступая уже в пяти категориях. Результат — Золотые и Сереб-

ряные дипломы, а в новой для себя категории «Джаз» в Рива-дель-Гарда занял 2-е место, опередив двенадцать взрослых хоров.

Продолжением творческого пути Детского хора «Преображение» явилось создание на его базе камерного женского хора «Богородская капелла», куда вошли выпускники студии, а также студенты музыкальных вузов столицы. Не-

смотря на недолгий период существования (два года), хор стал лауреатом 3-го Международного конкурса хоров им.Р.Шумана в г.Цвиккау (Германия, 1988 г.).

Можно много рассказывать о Детском хоре «Преображение». Но лучше побывать на его концертах, ибо «Преображение» — не просто детский хор, «Преображение» — стиль жизни!

Калиш Ирина Викторовна,
главный специалист Управления воспитания и
дополнительного образования детей и молодежи
Минобразования России

Практические рекомендации

Сборник состоит из двух разделов: в первом — произведения современных отечественных авторов, во втором — зарубежных.

Для хоровых сочинений первого раздела характерны мелодизм, подголосочная полифония, плагальность гармонических оборотов, переменные размеры, т. е. то, что присуще русской народной традиции.

Произведения второго раздела отличают сухость хоровой фактуры, необычные технологические приемы, уход в алеаторику и сонористику.

В каждом произведении есть своя «изюминка». Они свежо и необычно звучат в исполнении детского хора.

«Сохрани, Господь, и спаси» — гимн Московского Дворянского собрания, музыка Игоря Кадомцева¹, стихи Петра Синявского. Это авторское переложение Гимна, изначально написанного для баса и оркестра. Характерно, что в симфоническом аккомпанементе использована цитата из Российского Национального Гимна «Боже, Царя храни!». Гимн может стать «заставкой» концерта, тематически связанного с русской музыкой.

Тональный план произведения: начало в *F-dur*, окончание в *C-dur*. В связи с высокой тесситурой у I сопрано возможно транспонирование хора на 1–1,5 тона вниз. В этом случае целесообразно исполнение в трехголосном варианте. Звучание должно быть яркое, праздничное, торжественное.

«Три хора на стихи Александра Пушкина», музыка Ефрема Подгайца². Цикл отличает большая одухотворенность, простота и ясность в сочетании с насыщенной фактурой, необычность гармонических созвучий, строгость формы. Аскетично-сдержанный хор «Роза», песня «Младенцу», в которой гармонически напряженно прочитывается поэтическая формула: «Меж луч-

ших жребиев земли да будет жребий твой прекрасен». Взволнованно-импульсивный хор «Туча» как единый порыв, стремительный и яркий. Три грани поэтического мира Пушкина органично перекликаются с музыкальным миром композитора.

В кульминации хора «Младенцу» (на слова «Дитя, дитя») важно добиться от хора хорошего плотного *ff*. Примечательно, что для достижения нефорсированного, полнозвучного, чистого звучания в верхнем регистре не следует на репетициях петь долго в верхней тесситуре — главное, подвести хористов к пониманию вокальных приемов извлечения верхних звуков. В репризе движение по обращению септаккорда или параллельными септаккордами сопряжено с трудностями интонирования:

Поэтому при распевании хора целесообразно включать гармонические упражнения. К примеру:

¹ *Игорь Кадомцев* (1949 г.) — московский композитор. Окончил Московскую государственную консерваторию им. П. И. Чайковского. Более 15 лет работал в детской музыкальной редакции Всесоюзного радио. Являлся музыкальным руководителем Музыкального театра юного актера (худ. рук. А. Фёдоров), музыкального театра «Три-Тон» (худ. рук. И. Франц), Детского хорового театра «Ключ» Союза композиторов Москвы (худ. рук. М. Славкин). Им написаны оперы для детского театра: «Маугли», «Тараканище» и др., музыка к спектаклям и радиопостановкам, в том числе к радиоспектаклю «Пинокио»; песни и вокальные циклы, симфонические произведения. Его музыкальному языку свойственны лиричность и яркий мелодизм, гармоническая прозрачность и ритмическое разнообразие.

² *Ефрем Подгайц* (1949 г.) — московский композитор. Окончил Московскую государственную консерваторию им. П. И. Чайковского. Кантаты: «Как нарисовать птицу», «Времена года», «Поэзия земли», «Весенняя Месса» и др. Оперы: «Когда мы были воробьями», «Последний музыкант», «Повелитель мух» и др. На сцене Детского музыкального театра им. Н. И. Сац состоялась премьера оперы-балета «Дюймовочка» (1997). Музыка Е. Подгайца звучит на концертных площадках, во многих театрах страны, записана на компакт-дисках и пластинках. Творчество композитора характеризуют образная выразительность, насыщенность фактуры, постоянные поиски в области ладогармонического языка, оригинальное мелодическое мышление. Его произведения самобытны и притягательны для исполнителей и слушателей.

или:



Хор «Туча» исполняется с сопровождением фортепиано. Особенностью этого произведения является переменный размер: $2/8 + 3/8 - 2/8 + 3/8 + 3/8$ и т. д. Необходимо внутреннее ощущение пульсации восьмыми. Положительный эффект дает применение при разучивании приема «дробление» — подчеркивание голосом каждой восьмой. Чрезвычайно важна поддержка концертмейстера, поскольку в аккомпанементе постоянное движение восьмыми.

Форма произведения — концентрическая: А В А С А В А, где А — своего рода рефрен — изобразительный момент — «клубящаяся в небе туча», в котором намек на некую вариативность; (см. у I альтов в 6-м такте — f^1 , в 21-м такте — fis^1 ; в 69-м такте мелодия в хоре завершается тоникой — сравните с 12-м тактом).

«Зима», музыка Михаила Коллонтая (Ермолаева)¹, стихи Евгения Баратынского, замечательно русского поэта пушкинской эпохи. Это произведение в технике так называемой алеаторики².

Динамика от *mf* до *pppp*. Важно подобрать двенадцать солистов (6 сопрано, 6 альтов), способных адекватно исполнить авторские указания. Требование точного исполнения метроритмической структуры авторского текста — начало и завершение музыкальной мысли — относится и ко всему хору. В средней части выписанные фиксированные ноты исполняются хором непрерывным глissандо.

Алеаторический метод здесь связан с сонористическими³ приемами. Хор, произнося отдельные фразы или имитируя шум ветра и завывание вьюги, делает это свободно, опираясь на свою фантазию. Так создается эффект зимнего утра, оцепенения, леденящей свежести, морозной туманной дымки. При этом у солистов — фиксированно-точная музыкальная линия, требующая предельной чистоты интонирования.

«Весенняя гроза», музыка Виктора Усовича⁴, стихи Федора Тютчева. Это известное стихотворение русского поэта неоднократно воплощалось в музыке. Но тем не менее обращение современного композитора к светлой поэзии Тютчева оправдано — он находит новые черты, новые краски, созвучные нашему времени. Фактура в основном аккордовая, гомофонная, с элементами подголосочной имитации; переменный размер: $7/8, 5/8, 3/8$ и т. д. Форма — трехчастная с точной репризой. За отсутствием дисканта, соло в средней части хора можно поручить яркому по тембру «серебряному» сопрано. При исполнении этого сочинения хор «Преображение» использует следующие инструменты: claves, треугольник, ручной барабанчик. Пример инструментальной партитуры не приведен намеренно, дабы не сковывать фантазию хормейстеров.

Для чистого, легкого и звонкого исполнения *ля*² (см. последние пять тактов хора) в партии первых сопрано достаточно оставить 6–7 человек, чтобы это прозвучало чисто, легко и звонко.

Следующие два хора — две юмористические зарисовки на стихи татарского поэта Мусы Джалиля в переводе Игоря Мазнина написаны И. Кадомцевым. Оба произведения — для четырехголосного хора⁵ с небольшим *divisi* в альтях.

Хор «Кукушка» открывается интонационным подражанием кукуванью.

При этом кукуванье *ostinato* проходит у II сопрано и I альтов сквозь 1-ю и 3-ю части хора.

¹ Михаил Коллонтай (Ермолаев) (1952 г.) — московский композитор. Окончил Московскую государственную консерваторию им. П. И. Чайковского. Работает как в области хоровой, так и инструментальной музыки. Владеет современной техникой хорового письма. Его произведения исполняются многими хоровыми коллективами страны.

² Алеаторика (от лат. *alea* — игральная кость, жребий, случайность) — метод музыкальной композиции XX в., предполагающий мобильность (незакрепленность) музыкального текста.

³ Соноризм, сонористика, сонорная техника (от лат. *voce* — звонкий, звучный, шумный) — вид современной техники композиции, использующий главным образом красочные звучания, воспринимаемые как высотно недифференцированные.

⁴ Виктор Усович (1950 г.) — композитор, живущий в Бурятии. Пишет инструментальную и хоровую музыку. Опера для детей «Мойдодыр», ряд хоровых циклов и др. Яркая черта творчества — «оживление» в литературную основу будущего сочинения и адекватное ее отражение в музыке, ясность фактуры, гармоническая стройность, мелодизм. Произведения композитора искренние, наполнены большим чувством и теплотой.

⁵ Возможно исполнение с включением солистов, с использованием детского шумового оркестра и т. п.

Важно донести до слушателя иронический подтекст произведения: у кукушки нет детей, поэтому она и плачет, однако известно, что кукушка подбрасывает свои яйца в чужие гнезда (см. рассказ В. Бианки «Кукушкины слезки»).


Хор «Преображение» исполняет это произведение следующим образом: звучит соловьиная трель на водяной свистульке. Её подхватывают блок-флейта — сопрано и блок-флейта — альт:

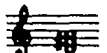


Вновь пение соловья чередуется с возгласами кукушки. Затем просыпается весь лес — хористы на различных свистульках, дудочках, трещотках имитируют птичий гам, перестук дятлов и пр., причем на этом фоне блок-флейта продолжает кукование, которое затем подхватывается хором. Для создания дополнительной красочности в этой части произведения возможно использование треугольника и колокольчика (со слов: «Тихие сумерки» на первую и третью доли такта).

«Петушок» — хор иного, более энергичного характера, с постоянной сменой хоровой фактуры, множеством эпизодов. Заданная композитором мозаичная «раздробленность» ставит перед хормейстером задачу — собрать произведение воедино, не дать «рассыпаться» форме.

Вариант исполнения вступления. Первый «петуший крик» переходит в пробуждающийся шум «скотного двора»: мычат коровы, блеют овцы, визжат поросята, лают собаки, возникает трезвучие D-dur. Желательно добиться самостоятельного вступления хора без дополнительной настройки (см. хор «Кукушка», который завершается квартой f¹ - h¹, при этом I альты неоднократно повторяют интонацию a¹ - f¹).

Перед цифрой \square возможно на цепном дыхании перейти с аккорда  на трезвучие

 на *sub. p.*

¹ Из цикла «Семь миниатюр на стихи Э. Межелайтиса».

² Михаил Славкин (1953 г.) — художественный руководитель Детской хоровой студии «Преображение» Союза композиторов России, композитор. Окончил Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина (музыкально-педагогический факультет). Пишет хоровую музыку, песни и вокальные циклы для детей и юношества, инструментальные сочинения. Автор мюзиклов для детей «Шторм» (по книге А. Эппеля), «Крошка Вилли Винки» (по произведениям английской и шотландской поэзии). Музыкальная стилистика тяготеет к эстраднему жанру, что особенно ощущается в песнях. При этом основой песни является яркая, запоминающаяся мелодия, что весьма притягательно для исполнительцев-детей.

³ Александр Кулыгин (1943 г.) — московский композитор, заслуженный деятель искусств России, выпускник Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского. Его творчество охватывает практически все музыкальные жанры: оперу, балет, музыку к спектаклям, камерные, вокальные и инструментальные сочинения, оратории и кантаты, песни и романсы. Особое направление его творчества — хоровая музыка и, в частности, музыка для детского хора. Сочинения А. Кулыгина отличают тонкость чувств, стилистическое изящество, удивительные сонористические находки, точное «прочтение» поэтической основы. Своеобразной творческой лабораторией для композитора стал хор «Преображение».

«Три миниатюры на стихи Эдуардаса Межелайтиса»¹, музыка Михаила Славкина², импрессионистические по языку и лиричные по характеру.

Первый хор — «Лицо вечера» — печально-меланхолического настроения, благодаря спокойному размеренному движению на 6/8 и 9/8, мягким гармониям и «застывшей» квинтовой интонации в последних тактах.

Иного характера моторная и очень лаконичная (всего 21 такт) пьеса «Музыкальное упражнение». Темп *allegro*, переменный размер, своеобразный ритмический рисунок, непростой текст для хоровой скороговорки являются определенными затруднениями при разучивании и исполнении. Здесь необходима кропотливая работа над дикцией.

Третья зарисовка — «Мои облака» — философско-элегичное размышление. Обратите внимание на тональный план пьесы: A²-dur → B²-dur. Полифоническое развитие средней части требует равнозначного соотношения всех партий.

«Русские страницы» — театрализованная кантата для детского хора по мотивам русского фольклора, музыка Александра Кулыгина³, активно сотрудничающего с хором «Преображение».

Кантата состоит из пяти частей. «Дрёма», «А я по лугу» — подлинные народные темы, получившие авторское развитие, отличное от традиционного: включение хоровых интерлюдий — своего рода танцевальных связок, необычного тонального плана, хоровой речитации и др. «Голубчик мой, Ванюша», «Метёлки» — авторская музыка на народный текст. «Не ясен сокол» — стилизация под протяжную песню.

Уже в самом названии жанра — театрализованная кантата — заложена идея театрализации. Народные костюмы, яркие платья, бутафорские балалайки, фрагменты декорации — лавочки, плетень, народные инструменты, расположение хора на сцене — весь комплекс средств воплощает сценическое действие.

В каждой из контрастных частей кантаты (страдания, протяжная песня, скоморошина, иг-

ровая, хороводная)¹ своя драматургия, но между собой они связаны единой игровой линией.

Первая часть — «Голубчик мой, Ванюша» — представляет собой забавную сценку: сидящие на телеге (или лавочке) парень с девушкой ведут между собой разговор. Девушка просит милого взять ее на базар, угостить яблочком, вздремнуть на его плече, а парень в грубовато-иронической манере во всем ей отказывает, но после реплик хора, усиливающих просьбы, нехотя соглашается. Песня разыгрывается с большим юмором.

Следующая часть — «Не ясён сокол» — проникновенная протяжная песня из свадебного обряда. Хористы выстраиваются в подобие клина, являющегося одновременно и символическими крыльями. Большую роль играют глаза хористов, устремленные за «горизонт», следящие за «соколом».

Третья часть — «Метёлки» — яркая скороговорка с большим нарастанием темпа, а в конце, после всех «пережитых трудностей», тяжёлый и усталый выдох.

«Дрёма» — жанровая зарисовка, разыгрываемая солистами: Дрёму пытаются разбудить де-

вушки, ведущие хоровод, они увлекают его в свой круг, но ... ничего не получается — спит! «Тьфу! Дрёма!»...

Последняя часть — «А я по лугу» — хороводная песня с хороводом солистов и забавным финалом: они присаживаются на лужок, а на словах «покатилась голова» — падают одна вслед за другой, подобно домино.

Завершает первый раздел сборника песня Юрия Визбора² «Россия» для четырехголосного детского хора в аранжировке³ М. Славкина. Песню отличает выразительная мелодия, прекрасный поэтический текст с глубоким гражданским пафосом.

Куплетная форма с разным характером куплетов: лирический, мужественный и подчеркнuto-строгий. Вступление, имитирующее курлыканье журавлей, плавно переходит в первом куплете песни в хоровой аккомпанемент, где необходимо сохранить присутствие этого образа, но на нюанс тише.

Второй раздел сборника открывается диптихом⁴ голландского композитора Альберта Виссинка⁵ «Ave Maria et Scriptum est enim»⁶.

¹ Жанры русской песни весьма разнообразны. Ниже приводятся пояснения жанров, представленных в цикле «Русские страницы»:

Страдания (термин употребляется только во множественном числе) — музыкально-поэтический жанр русского фольклора, разновидность частушки любовно-лирического или лирико-комедийного содержания. Часто страдания — остроумная бытовая зарисовка. Истоки страданий восходят к протяжной или игровой песне. Ощутима близость к пословице и поговорке.

Протяжная песня — вид лирической народной песни, получившей наибольшее развитие в фольклоре. Исполняется и соло, и хором. Именно в этом жанре откристаллизовались сложные формы многоголосия, мелодические и музыкально-поэтические композиционные структуры.

Скоморошина — пародийная и сатирическая песня-сказ с характерными речетативными, скороговорочными или плясовыми напевами.

Игровая — первоначально входила в состав обрядовых и праздничных песенных циклов. Затем получила самостоятельное значение. Её музыкальная структура тесно связана с хореографическим движением, однако возможна полиритмия напева и хореографии.

Хороводная — (от греч. хороѳ — групповой танец с песней, и от общеславянского — водить) — синкретический вид народного творчества, объединяющий в разных соотношениях музыку, танец и игровое действие.

² *Юрий Визбор* (1934–1984) — журналист, киносценарист, драматург, актер, поэт, автор и исполнитель песен. Окончил Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина. Один из основоположников авторской песни. Работал на Всесоюзном радио, в творческом объединении «Экран» Центрального телевидения. Творчество его многопланово: около 400 песен, более 40 документальных лент, несколько десятков киносценариев («Год дракона», «Прыжок», «Выше неба» и др.), пьесы, рассказы, эссе, повести. Снялся в кинофильмах: «Июльский дождь», «Красная палатка», «Ты и я», «Семинадцать мгновений весны».

³ Переложение песни сделано специально для хора «Преображение», участвовавшего в концерте «День рождения Ю. Визбора» в Государственном концертном зале «Россия» (1996).

⁴ *Диптих* (англ. diptych) — музыкальный цикл из 2-х пьес.

⁵ *Альберт Виссинк* (Albert Wissink, 1954) — современный композитор из Нидерландов. Уже в 14 лет Виссинк руководил молодёжным хором в своем родном городе Херепберге, позже — несколькими детскими и молодежными хорами. Изучал школьную музыку и хоровое дирижирование в Муниципальной консерватории г.Арнема. С 1987 г. возглавляет женский хор «Орфей», для которого в основном и пишет музыку.

⁶ *Ave Maria* — музыкальное произведение, написанное на текст одноименного католического гимна или свободный текст, включающий обращение к Деве Марии. Текст католического гимна «Ave Maria» (названием служат первые слова) представляет собой приветствие архангела Гавриила Деве Марии при Благовещении. В православной традиции аналогом является молитва «Богородице Дево, радуйся».

Дословный перевод диптиха:

Ave Maria. Привет, Мария, полная милости, Господь с тобою. Божий ангел имел послание для Марии. И Она зачала от Святого Духа. Благословенна ты среди женщин, и благословен Иисус, плод Твоего лона. Се — Божий слуга. Да будет так, как Ты сказал. Святая Мария, Матерь Божия, помолись за нас, грешных, сейчас и в час смерти. Аминь.

Scriptum est enim (с лат. — Ибо написано). За ужином (пасхальной трапезой) Иисус заповедовал своим ученикам тело Своё (как хлеб) и кровь Свою (как вино); и вышли они к горе Олив. Затем сказал им Иисус: «Вечером все вы будете из-за меня обижены». Ибо написано: «Они ударят пастуха, и стадо овец будет рассеяно». (Соло: Агнец Божий искупил овцу). Милосердный Боже, Милосердный Отец, Который ведёт заблудших к истинному пути.

дам «баса» у II альтов, к строгому соблюдению пауз, к внятной и ясной артикуляции:

quasi recitativo

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui
A - - gnus De - - i,
tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di.
a - - gnus De - - i,
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui
A - - gnus De - - i,
tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di.
a - - gnus De - - i,

В произведении «Pater noster»¹ немецкого композитора Рольфа Луковски² прослеживается присущее его творчеству влияние неоромантизма. Композитор смело использует острые гармонические сочетания, отходит от классических формообразований. Несмотря на калейдоскопическую сменяемость частей, ему удается достичь

целостности формы благодаря сквозному развитию материала. Насыщенность полифонической фактуры оправдана при данном формообразовании, кроме того, сам текст с его многогранной образностью и символикой предполагает развернутое полифоническое развитие. Разнообразна динамика сочинения — от *pp* до *ff*, причем эти градации сохраняются даже в небольших разделах. Поэтому певческий коллектив должен обладать широким динамическим диапазоном. Заключительный раздел (Coda) — «Amen» — имеет стремление к двухдольности, благодаря мерной последовательности половинных, но возникающие синкопы ее разрушают, поэтому хору необходимо внутреннее ощущение движения четвертями.

Произведение израильского композитора Мэри Эвен-Ор³ «Espressioni Musicali» («Музыкальная выразительность») — забавная пьеса, построенная на перечислении музыкальных терминов и понятий, которые обыгрываются при исполнении различными средствами (см. партитуру). Важно, чтобы значение используемых терминов соответствовало исполнительскому воспроизведению: например, упоминаемое «staccato» соответственно и петь нужно отрывисто, остро. Возможно хоровое исполнение выстроить как игру в музыкальную грамоту. Начинается сочинение с унисона, далее деление доходит до 5-ти голосов⁴. Но такое *divisi* несложно, поскольку каждая партия проста.

«Mi Buenos Aires querido» («Мой родной Буэнос-Айрес»⁵) аргентинского композитора К. Гарделя⁶ — известное аргентинское танго, исполняющееся различными составами — инструментальными, вокальными, солистами. В данном переложении для детского хора (аранжировка — Э. Дублан, автор текста — А. ле Пера) сохранена инструментальная фактура (аккомпанирующие голоса). При разучивании целесообразно уделить внимание ритмическим особенностям этой пьесы.

¹ *Pater noster* (лат. — Отче наш) — католическое песнопение, молитва Господня.

² *Рольф Луковски* (Rolf Lukowsky, 1926) — современный немецкий композитор старшего поколения. Окончил Университет Мартина Лютера в г. Виттенберге по специальности «музыкальное воспитание», аспирантуру в Университете Гумбольдта. Автор сочинений для детского, юношеского и смешанного хоров. Основатель камерного хора Института музыкального воспитания и хоровой студии в Берлине, созданных для исполнения преимущественно современной музыки. С середины 60-х годов Р. Луковски полностью посвятил себя композиторской деятельности (кантаты, хоровые циклы, оратории, балеты, детская опера).

³ *Мэри Эвен-Ор* (Mary Even-Or, 1954) — современный израильский композитор, автор ряда аранжировок народных песен. «Espressioni Musicali» было одним из обязательных произведений на I-м Международном конкурсе хоров «Shirat Na'amat» в г.Натания (Израиль, 1996 г.).

⁴ Для исполнения этой пьесы I сопрано в хоре «Преображение» дополнительно делятся на два голоса.

⁵ Перевод текста: Мой родной Буэнос-Айрес, когда я вновь тебя увижу, не будет ни страданий, ни забвений. Фонарь улицы, на которой я родился, был свидетелем моих признаний в любви. Под его спокойным светом я увидел ее, мою любовь, сияющую как солнце. Сегодня — какое счастье, что я вновь вижу тебя, город моей единственной любви, и слышу плач аккордеона. Мой Буэнос-Айрес, цветущая земля, где окончу свою жизнь, ты защищаешь от разочарований. Забывается боль, годы проходят чередой, оставляя сладкое чувство. Хочу чтобы ты знал, что, когда я вспоминаю о тебе, уходят горести из моего сердца.

⁶ *Карлос Гардель* (Carlos Gardel, 1929) — известный аргентинский композитор, автор многочисленных песен, танго и пр. В 30–40-х годах XX в. выдвинулась группа композиторов, принесших аргентинской музыке мировое признание. Наряду с авангардистски настроенными композиторами образовалась также группа, пропагандировавшая национальное направление новой музыки. К ним относятся композиторы *Эмилио Дублан*, *Альфредо Ласала*, *Карлос Гардель*.

сы, яркой, рельефной акцентировке, многочисленным синкопам — характерной особенностью латиноамериканских ритмов.

Вариант исполнения. Бальная пара (мальчик и девочка) танцует на фоне хора. Конечно же, это потребует хорошей режиссерской постановки, чтобы не возникло ощущение нарочитой придуманности.

Японская народная песня-танец области Кисо «Kiso-Bushi» — игровая пьеса, построенная на слоговых сочетаниях с небольшими вкраплениями текста. Обычно эта песня исполняется вместе с танцем и поэтому хореограф, знакомый с особенностями японской хореографии, поможет соединить средства выразительности двух жанров. Произведение «Kiso-Bushi» интересно необычными хоровыми приемами: опора на пентатонику, ритмическая полифония, своеобразные гортанные восклицания «эй-эй»¹ и пр. Эта пьеса — очень эффектная «бисовка», которая всегда находит самый горячий отклик у слушателей².

«**Vambaya barabam**» — «слоговая» пьеса голландского композитора Жётса Брёмера³. Это произведение было обязательным в категории «Детский хор» на 12-м Международном конкурсе хоров в г. Арнеме (Голландия, 1995), в котором принимал участие хор «Преображение». С той поры оно вошло в репертуар хора и расцвело, благодаря включению различных ударных инструментов: треугольник, коробочка, темплекто, цуг-флейта. Это помогло создать специфическую музыкальную атмосферу и акцентировать кульминации на фоне пульсирующего ритмического аккомпанемента.

Пьеса «**Aglepta**» («Волшебство») шведского композитора Арне Мэллнаса⁴ написана в 1969 г. В основе текста шведское заклинание: «Для того чтобы враг не ответил тебе, — скажи ему эти сло-

ва — *Aglaria Pidhol garia Ananus Qepta* — и дунь в его сторону, тогда он не узнает пути к тебе и не сможет ответить». Произведение, написанное в технике алеаторики, звучит на протяжении тридцати лет и не теряет своей новизны. Оно исполнялось сводным хором (более 300 чел.) на конгрессе ISME, входит в репертуар многих детских и женских хоров: «Tapiola» (Финляндия), «Ars Nova» (Аргентина), «Cantabile» (Израиль), «Koralleina» (Швеция), «Весна», «Преображение» (Россия) и др. Расшифровка формы записи приведена в приложении к партитуре с пояснениями используемых исполнительских приемов. Следует экспериментировать в области необычных, нетрадиционных хоровых приемов, искать новые краски и новое звучание своего хора. Естественно, что каждый хормейстер самостоятельно выстраивает всю фоническую ситуацию, причем она может изменяться от исполнения к исполнению, что, впрочем, и происходит. Например, в этом можно было убедиться на втором фестивале «Интернациональный Детский Мост» (Москва, 1998 г.) при совместном исполнении «Aglepta» хором «Преображение» и хором «Ars Nova». Московские хористы уловили нюансы и оттенки, иные приемы и эффекты, отозвались на своеобразную дирижерскую технику Бетти Брионес, руководителя аргентинского хора.

И последнее. Непременное условие исполнения произведений зарубежных авторов — текст на языке оригинала. Поэтому необходимо работать с грамотными специалистами-переводчиками, лингвистами, носителями языка, чтобы, во-первых, изначально освоить текст, а во-вторых, облегчить изучение нотного материала, поскольку текст и вокально-мелодическая линия взаимосвязаны и правильное произношение текста помогает исполнительскому процессу.

Дуганова Л.П.,

профессор кафедры художественного образования Академии повышения квалификации и переподготовки работников образования

¹ Перевод текста: uoi (эй) — восклицание, которое переводится «хорошо»; panjara hoi (нандзяра хой) — в какой же стороне.

Господин Наканори из Кисо, господин Овтакэ, в какой стороне и летом холодно? В горах высоко? Поедем в путешествие, вода течет в какую сторону? Это место Кисо — в какой стороне? Душа господина Наканори — в какой стороне?

² Это произведение привезено хором «Преображение» из Японии, где проходила гастрольная поездка хора (1995). «Kiso-Bushi» исполнялась совместно с Детским хором Эдогавы (одна из префектур Токио).

³ Жётс Брёмер (Jetse Bremer, 1947) — голландский композитор. Пишет музыку для детских и взрослых хоров, сольные песни, инструментальные пьесы.

⁴ Арне Мэллнас (Arne Mellnas, 1940) — современный шведский композитор. Его сочинения написаны в современной технике, необычные, красочные, открывающие неизвестные пласты музыкальных созвучий, предлагающие новые приемы звучания.

Сохрани, Господь, и спаси

Гимн Московского Дворянского Собрания

Стихи П. СИНЯВСКОГО

Музыка И. КАДОМЦЕВА

Торжественно ♩ = 92

S. 1.3. Сох - ра - ни, Гос - подь, и спа си ко - ло -
- си, Гос - подь, вос - кре си слав - ный

A. - коль - ный звон на Ру си и Свя ту - ю Ве - ру в гру ди воз - ро -
путь дер - жав - ной Ру си, что - бы сла - ва рус - ских и - мен воз - нес -

- ди, Гос - подь, воз - ро - ди. Что - бы хлеб на ни - вах рас тить и де -
- лась на крыль - ях вре мен. Там, где мес - то под - ви - гу есть, вос - кре -

- тей кра - си - вых крес тить, сох - ра - ни, Гос - подь, и спа -
- си от - ва - гу и честь. Слав - ный путь дер - жав - ной Ру -

Для повторения Для окончания

- си ко - ло - коль - ный звон на Ру си. 2. Вос - кре - си!
- си вос - кре - си, Гос - подь, вос - кре - си!

ТРИ ХОРА НА СТИХИ А. С. ПУШКИНА

Роза

Музыка Е. ПОДГАЙЦА, соч. 144 № 1

Медленно ♩ = 84

tr

S. Где на - ша ро - - за, дру - зья мо - и?

A. Где на - ша ро - за, дру - зья мо - и?

mf *p*

У - вя - ла ро - за, ди - тя за - ри.

У - вя - ла ро - за, ди - тя за - ри.

tr

Не го - во - ри: так вя - нет мла - дость!

Не го - во - ри: так вя - нет мла - дость!

f

Не го - во - ри: вот жиз - ни ра - дость! Вот

Не го - во - ри: вот жиз - ни ра - дость! Вот

mf *p*

жиз - ни ра - - дость!

жиз - ни ра - - дость! Цвет - ку ска -

tr poco a poco cresc.

И на ли -

tr poco a poco cresc.

- жи: Про - сти, жа - ле - ю! И на ли -

poco rall. in tempo

mf *tr*

- ле - ю нам у - ка - жи. Где на - ша ро - за,

mf *tr*

- ле - ю нам у - ка - жи. Где на - ша ро - за,

У - вя - ла

mf

дру - зья мо - и? У - вя - ла ро - за, у - вя -

mf

дру - зья мо - и?

ро - за, у - вя - ла ро - за,

tr *r*

- ла ро - за, ди - тя за - ри.

tr *r*

Младенцу

Соч. 144 № 2

Спокойно ♩ = 54

tr

S. Ди - тя, не сме - ю над то - бой про - из - но -

tr

A. Ди - тя, не сме - ю над то - бой про - из - но -

- сить бла - го - сло - ве - - нья. Ты взо - ром, мир - но - ю ду - шой

- сить бла - го - сло - ве - - нья. Ты взо - ром, мир - но - ю ду - шой

не - бес-ный ан - гел у - те - ше - нья. Да бу - дут

не - бес-ный ан - гел у - те - ше - нья. Да бу - дут яс - ны дни тво -

яс - ны дни тво - и, как ми - лый взор твой ны - не я - сен.

- и, как ми - лый взор твой ны - не я - сен. Меж луч - ших

Меж луч - ших жре - би - ев зем - ли да бу - дет жре - бий твой пре -

жре - би - ев зем - ли да бу - дет жре - бий твой пре - кра - сен, пре -

- кра - сен, пре - кра - сен, пре - кра - сен. Ди - тя, ди - тя, дя -

- кра - сен, пре - кра - сен, пре - кра - сен. Ди - тя,

ди - тя, ди - тя, *pp tr*

- тя, ди - тя, ди - тя, ди -

pp

ди - тя.

- тя, *tr* не сме - ю над то - бой про - из - но -

ди - тя, не сме - ю над то - бой про - из - но -

- сить бла - го - сло - ве - - нья. Ты взо - ром, мир - но - ю ду -

- сить бла - го - сло - ве - - нья. Ты взо - ром, мир - но - ю ду -

- шой, не бес - ный ан - гел, не - бес - ный ан - гел, не

- шой,

f

- бес - ный ан - гел у - те - ше - - нья. Не -

tr

tr

- бес - ный ан - гел у - те - ше - нья.

poco rall. *p*

p

Туча

Соч. 144 № 3

Быстро, взволнованно ♩. = 128

S. *legato* (подталкивая каждый звук)
tr звук

A.

Ф-п. *sempre legato*
p

legato (подталкивая каждый звук)
tr

A -

mf **1** *tr*

mf *tr*

mf *tr*

mf

По - след - ня - я ту -

2

Музыкальный фрагмент с номером 2. Включает вокальную партию и фортепиано.

Вокальная партия: *tr* — *mf* рас - се - ян - ной

Литературные пометы: - ча, А

Фортепиано: *mf* > *tr*

3

Музыкальный фрагмент с номером 3. Включает вокальную партию и фортепиано.

Вокальная партия: бу - ри! *tr*

Литературные пометы: А

Фортепиано: *mf*

Музыкальный фрагмент с номером 4. Включает вокальную партию и фортепиано.

Вокальная партия: *f* Од - на ты не - сешь - ся *mf*

Литературные пометы: А

Фортепиано: *f*

4

по яс - ной ла - зу - - ри,
mf

5

tr
Од - на
tr
Од - на

ты на - - во - - дишь у -
ты на - - во - - дишь у -

mf

- ны - лу - ю тень, од -

mf

- ны - лу - ю тень, од -

mf

6

- на ты пе - ча -

- на ты пе - ча -

- лишь ли - ку - ю - щий

- лишь ли - ку - ю - щий

7

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система включает вокальную партию (верхний стеллаж) и фортепиано (нижний стеллаж). Вокальная партия начинается с ноты G4, за которой следует пауза. Под ней напечатано слово «день». Фортепиано играет аккорды в правой руке и ритмическую фигуру в левой. Вторая система продолжает вокальную партию с нотой G4 и паузой, под которой также напечатано слово «день». Фортепиано продолжает играть, в правой руке появляются ноты с диэзисом (F#4, G4).

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система включает вокальную партию (верхний стеллаж) и фортепиано (нижний стеллаж). Вокальная партия начинается с ноты G4, за которой следует пауза. Под ней напечатано слово «день». Фортепиано играет аккорды в правой руке и ритмическую фигуру в левой. Вторая система продолжает вокальную партию с нотой G4 и паузой, под которой также напечатано слово «день». Фортепиано продолжает играть, в правой руке появляются ноты с диэзисом (F#4, G4).

8

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система включает вокальную партию (верхний стеллаж) и фортепиано (нижний стеллаж). Вокальная партия начинается с ноты G4, за которой следует пауза. Под ней напечатано слово «Ты». Фортепиано играет аккорды в правой руке и ритмическую фигуру в левой. Вторая система продолжает вокальную партию с нотой G4 и паузой. Фортепиано продолжает играть, в правой руке появляются ноты с диэзисом (F#4, G4).

не - бо не - дав - но кру -

mp

Ты не - бо кру -

sim.

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics 'не - бо не - дав - но кру -'. The second system has a vocal line in treble clef with lyrics 'Ты не - бо кру -' and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active eighth-note line in the left hand. Dynamics include *mp* and *sim.*

- ГОМ об - - ле - - га - - ла.

mf

- ГОМ об - - ле - - га - - ла.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line in treble clef with lyrics '- ГОМ об - - ле - - га - - ла.' and a piano accompaniment in bass clef. The second system has a vocal line in treble clef with lyrics '- ГОМ об - - ле - - га - - ла.' and a piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the same accompaniment pattern. Dynamics include *mf*.

mp

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a piano accompaniment in treble clef. The second system has a piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with the same accompaniment pattern. Dynamics include *mp*.

mf

И

10

МОЛ - ни - - я гроз - но те - бя об ви -

mf

И мол - - ни - я об - ви -

10

- ва - ла; И ты из - да - ва - ла та -

f

- ва - ла;

mf

- ин - - ствен - ный гром и ал - - чну - ю

sim.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line with lyrics. The second line is a piano accompaniment line. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat).

зем - лю по - и - ла дож - дем.

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at the end of the system. The time signature is 2/8.

11

tr

p

A - - - -

Detailed description: This system starts with a measure rest for the vocal line, indicated by a box containing the number '11'. The piano accompaniment continues. A trumpet part enters in the second measure, marked with 'tr'. The piano part has a dynamic marking of 'p' (piano). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/8.

mp *f*

f

A

[12] *ff*

До - воль - но, со - крой - ся!

[13] *mf* *f*

По - ра ми - но - ва - -

f *mf*

A

13

- лась.

tr

f

3см

A

- ля ос - ве - жи - - лась,

mf

A

14

и бу - ря про - мча - лась.

mf

A

tr

И ве - -

tr

И ве - -

r

- тер, лас - ка - я лис -

- тер, лас - ка - я лис -

mf

- точ - ки дре - вес, те -

mf

- точ - ки дре - вес, те -

mf

6

Two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: - бя, с ус - - по - - ко - -. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: - ен - - НЫХ ГО - - НИТ не -. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

16

Two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: - бес. - бес. and a dynamic marking *tr*. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

mp f

A

f

f

This system contains measures 1 through 4. It features a piano accompaniment in the lower staves and a vocal line in the upper staves. The piano part begins with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal line starts with a rest in measure 1, followed by a melodic phrase in measure 2. Dynamics range from mezzo-piano (mp) to forte (f). A fermata is placed over the vocal line in measure 4, and the letter 'A' is written below the staff.

17 mp mp mp

A

A

This system contains measures 5 through 8. The piano accompaniment continues with a steady bass line and a melodic line in the right hand. The vocal line has rests in measures 5 and 6, followed by a melodic phrase in measure 7. Dynamics are marked as mezzo-piano (mp). The letter 'A' appears below the vocal staff in measures 7 and 8.

18 f mf

gliss.

gliss.

gliss.

This system contains measures 9 through 12. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns. The vocal line has rests in measures 9 and 10, followed by a melodic phrase in measure 11. Dynamics range from forte (f) to mezzo-forte (mf). The instruction 'gliss.' (glissando) is written above the vocal line in measures 11 and 12.

Musical score system 1, measures 1-4. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The vocal staves contain notes with rests. The first measure of the vocal staves has a fermata. The second measure has a fermata with the letter 'A' below it. The third measure has a fermata with the word 'gliss.' above it. The fourth measure has a fermata with the word 'gliss.' above it.

Musical score system 2, measures 5-8. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The vocal staves contain notes with rests. The first measure of the vocal staves has a fermata with the letter 'A' below it. The second measure has a fermata with the letter 'A' below it. The third measure has a fermata with the letter 'A' below it. The fourth measure has a fermata with the letter 'A' below it. The piano part has a dynamic marking of *mp* in the first measure.

Musical score system 3, measures 9-12. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The vocal staves contain notes with rests. The first measure of the vocal staves has a fermata with the letter 'A' below it. The second measure has a fermata with the letter 'A' below it. The third measure has a fermata with the letter 'A' below it. The fourth measure has a fermata with the letter 'A' below it. The piano part has a dynamic marking of *p* in the first measure.

(не замедляя)

morendo

8

Зима

Стихи Е. БАРАТЫНСКОГО

Музыка М. КОЛЛОНТАЯ (ЕРМОЛАЕВА)
Соч. 24, редакция 1988

Очень сдержанно ♩ = 66

1-й (S. I)
p

Соло

3-4 (S. II)

Где ти - хий ше - пот

S.I

S.II

A.

(шепотом, всем врозь, повторять указанные слова)

Где тихий шепот

3-4 (A. II)

Соло

M-

Медленнее

2-й (S. I)

мо - их ле - сов?

МОИХ ЛЕСОВ?

1-й темп

3-й (S. I)

4-й (S. I)

По - то - ков ро - пот, цве - ты лу - гов?

ПОТОКОВ РОПОТ, ЦВЕТЫ ЛУГОВ?

Чуть подвижнее

6-й (S. II)

ко - вер зи - мы по - крыл хол - мы...

rit.

5-й (S. II) Де - ре - вья го - лы, 7-й (S. II) по - крыл хол - мы, лу - га и до - лы.

дерева голы; ковер зимы покрыл холмы, луга и доли.

к солистам постепенно присоединяются все S. II и S. I

1-й темп

Двое (S. I)

Все (S. I)

pp Шестеро (S. I) rit.

ffff

Под ле-дя - ной сво - ей ко - рой ру - чей не - ме - ет, все це - пе - не - ет.

(глитсандируя, «переносить» с одного звука на другой)

У -

1-й темп

Все (A.)

Чуть медленнее

Шестеро (A.)

Лишь ве - тер злой, бу - шу - я, во - ет

(все время очень тихо фантасируют завывания ветра)

(постепенно вновь 3-4 солиста)

М -

Трое (A.)

Вдвое медленнее

Один (A.)

и не - бо кро - ет се - до - ю мглой...

(голоса незаметно прибавляются)

(поют все, медленно «расползаясь» в кластер)

Весенняя гроза

Стихи Ф. ТЮТЧЕВА

Музыка В. УСОВИЧА

Скоро ♩ = 132

S.
A. *mf*

Та-да - та-да - та - та - та - та...

Та-да - та-да - та - та - та - та,

Та... Та - да - та-да - та - та - та - та, та-да - та-да...

Та - ра - та, та - да - та - та, та - ра - та,

Люб-лю гро - зу в на - ча - ле

та - да - та - та, та - ра - та - та. Люб-лю гро - зу, люб-лю гро-зу в на-ча - ле

ма - я, ког-да ве - сен-ний пер-вый гром, ве - сен-ний гром, как бы рез -

ма - я, ког-да ве - сен - - - ний пер-вый гром, ве-сенний гром, как бы рез -

- вя - - - ся и иг - ра - я, гро - хо - чет в не-бе го - лу -

- вя - ся и иг-ра - я, и иг - ра - я, гро - хо - чет в не-бе го - лу -

- бом! Гре - мят рас -
 - бом! Бом - бом - бом - бом - бом - бом - бом - бом - бом - бом - бом! Гре - мят рас -

ка - - - ты мо - ло - ды - - - е, вот дож - дик
 ка - ты мо - ло - ды - е, мо - ло - ды - - - е, вот дож - дик

брыз - нул, дож - дик брыз - нул, пыль ле - тит, по - вис - ли
 брыз - - - нул, пыль ле - тит, ле - тит, ле - тит, по - вис - ли

пер - - - лы дож - де - вы - е
 пер - лы дож - де - вы - е, дож - де - вы - е, и солн - це ни - ти зо - ло -

ти - ри - ти - ри - ти - ри - ти - ри, ти - - - ри...
 - тит. Ти - ри - ти - ри - ти - ри - ти - ри,

Ти - ри - ти - ри - ти - ри - ти - ри - ти...
 ти - - - ри, ти - ри - ти - ри - ти - ри - ти - ри,

Та - ля - ля - ля - ля - ля, та - ля - ля - ля - ля - ля, та - ля - ля - ля - ля - ля,
 Та... Та... Та...

та... Тра - ля - ля - ля - ля - ля, тра - ля - ля - ля - ля - ля,
 Та - ля - ля - ля - ля - ля. Тра... Тра...

тра - ля - ля - ля - ля - ля, тра... Ра - ля - ля - ля - ля - ля,

Тра... Тра - ля - ля - ля - ля - ля, ра...

ра - ля - ля-ля-ля - ля, ра - ля - ля-ля-ля - ля, ля - ля... Та - ля - ля-ля-ля - ля,

Ра... Ра... Ра... Та...

та - ля - ля - ля - ля - ля та - ля - ля - ля - ля - ля - ля...

Та... Та... Та - та...

Solo

Та-да-та - ра-ра

Вот про-би-лась из-за ту - чи си - ней мол-ни - и стру -

Вот ту - чи, си - ней... стру -

па-ба - па - ба-ба

- я, пла - мень бе - лый и ле - ту - чий

- я... пла - мень... ту - чи...

о - кай-миле - е кра - я. Та-да-та - ра-ра

Ча - ще кап-ли дож-де - вы - е,

Ча - - - ше...

Соло

вих - рем пыль ле - тит с по лей лей, и рас - ка - ты гро - мо -

вих - - - рем... и гро - мо -

- вы - е все сер - ди - тей и сме - лей. Та - да - та - да - та - та - та - та...

Та - да - та - да - та - та,

Та - да - та - да - та - та - та - та - та...
та - да - та - да - та - та, та - да - та - да - та - та - та,

та - да - та - да...

та - ра - та, та - да - та - та, та - ра - та,

С го - ры бе - жит по - ток про -

та - да - та - та та - ра - та - та... С го - ры бе - жит, с го - ры бе - жит по - ток про -

- вор - ный, в ле - су не молк - нет пти - чий гам, не молк - нет

- вор - ный, в ле - су не молк - нет пти - чий

гам и гам лес - ной, и шум на -

гам, не молк - нет гам, и гам лес - ной, и гам лес - ной, и шум на -

- гор - ный — все

- гор - ный — все вто - рит ве - се - ло гро - мам! Все вто - рит ве - се - ло гро -

- мам!

S. I Да...

S. II ма-мам - па - пам па - па - па - па - па - па - па - мам - па - па - па - па

A. I - мам!

A. II Да...

A. II ма-мам - па - пам па - па - па - па - па - па - па - мам - па - па - па - па

Да...

Да...

та - да - та - да - та - та та - да - та - да - та - та та - да - да - да - дам!

Да...

Да...

та - да - та - да - та - та та - да - та - да - та - та та - да - да - да - дам!

ДВА ХОРА НА СТИХИ МУСЫ ДЖАЛИЛЯ

Кукушка

Посвящается Тамаре Федосеевой

Перевод И. Мазнина

Музыка И. КАДОМЦЕВА

Оживленно $\text{♩} = 72$ *tr*

1 *poco cresc.*

2

Тамара Федосеева — руководитель хора «Журавушка» детской хоровой студии «Преображение».

- чит на су - ку, *f* слов-но про гнать о - на хо - чет тос ку.
f sub. p *p* *f* *f*
 ку - - ку, ку - ку - - ку, ку - ку - - ку.
f *p* *f* *sub. p* *f*
 - ку - - ку, ку - - ку, ку - - ку.
f *p* *f* *sub. p* *f*
 ку - - ку, ку - - ку, ку - - ку.

3 *f* *cresc.*
 Ес - - ли б ку - куш-ка жи - ла не од - на, так бы весь
f
tr Ку - ку, ку - ку, ку - ку, ку - ку - ку. А...
tr А...

век не кри - ча - ла о - на. *tr* *pp*
 Ку - ку, ку - ку, ку -
tr Ку - ку, ку - ку,

Петушок

Посвящается Михаилу Славкину

Медленно ♩ = 68

S. I

S. II *p*
М... (закр. ртом)

A. I *p*
М...

A. II *p*
М...

pff
Лишь прош...

1

- ла по-ра рас - све - та, как сей-час же крик-нул где - то чей - то чей - то

pff

Михаил Славкин — художественный руководитель детской хоровой студии «Преображение».

чут - кий пе - ту - шок, чис - тый, звон - кий го - ло -

пе - ту - шок, го - - - ло - - -

tr

пе - ту - шок, го - - - ло - - -

tr

пе - ту - шок, го - - - ло - - -

(1-й солист)

2 Più mosso

f

- сок: ку-ка-ре-ку, ку-ка-ре-ку. Встре-пе-нул-ся ста-рый ко-чет

- сок. *f*

- сок. *f*

- сок. Встре-пе-нул-ся ста-рый ко-чет

- сок. *f*

(2-й солист)

dim. *rit.* *p*

и вов-сю как за-гро - хо - чет: Ку-ка-ре-ку, ку-ка-ре-

dim. *p*

dim. *p*

и вов-сю как за-гро - хо - чет. *dim.* *p*

3 Tempo I

ку. А за ним и здесь, и там по - нес - лось по всем дво -

А за ним по - нес - лось по всем дво -

рам... Ку - ка - ре -

рам... Ку - ка - ре - ку,

рам... Ку - ка - ре - ку,

по всем дво - рам: Ку - ка - ре - ку,

4 Allegretto

ку - ка - ре - ку - ка - ре - ку - ка - ре - ку. У - слы - хав весь э - тот

ку - ка - ре - ку - ка - ре - ку - ка - ре - ку. А -

А -

mf

крик, *tr* мы про - сну - лись в тот же

У - слы - хав весь э - тот крик,

mf *rit.* *ppoco accel. e cresc.*

миг и ско - рей, ско - рей, ско - рей

мы про - сну - лись в тот же миг и ско - рей, ско - рей, ско - рей

А, а, а,

А, а, а,

rit. *ff*

в сад бе - жать гурь - бо - ю всей, гурь - бо - ю всей.

а, а, а, гурь - бо - ю *ff*

а, а, а, *ff*

ТРИ МИНИАТЮРЫ НА СТИХИ ЭДУАРДА МЕЖЕЛАЙТИСА¹

Лицо вечера

Перевод Л. Миля

Музыка М. СЛАВКИНА

Умеренно ♩ = 60

S. *p sempre legato* Ве - чер чер смы - ка - ет

A. *p sempre legato* Ве - чер у - же смы - ка - ет ме - лан - хо - лич - ны - е о - чи.

Ве - чер смы - ка - - - ет о - - - чи.

tr Ве - чер, как Гайдн, сы - гра - ет *mf*

tr Ве - - - чер сы - гра - ет "Sta - bat Ма - ter" на о - шупь. Над *mf*

Над

баш - ней е - го се - год - ня *mf* го - лубь, го - лубь пре - свет - лый,

баш - ней се - год - ня ви - та - ет го - лубь пре - свет - лый,

sub. p а над бу - ма - гой над нот - ной о - блач - ко -

sub. p а над бу - ма - гой, а над бу - ма - гой нот - ной о - блач - ко -

а над бу - ма - гой над

¹ Из цикла «Семь миниатюр на стихи Э. Межелайтиса».

dim. о-блaч-кo - дo - мик вет - ра. А - - - а

до-мик вет - ра, о-блaч-кo - вет - ра. Как э - ле-гич - ны э - ти

mf cresc. Как э - ле - гич - ны

тру-бы ор-га - на Гайд - на. Всех вче-раш-них сто - ле - тий
Всех сто-ле - тий

тру - бы Гайд - на. Всех сто - ле-тий, вче-раш них-сто-ле - тий

dim. ры-дань - я, ры-дань-я. *p* А...

слы - шат - ся в них ры-дань-я, а... А...

pp *ppp*

Музыкальное упражнение

Скоро ♩ = 100

S. *mf* Дождь гре-мит...

A. *tr* До, ре, ми, до, ре, ми, до, ре, ми...

До, ре, ми, до, ре, ми, до, ре, ми. Же - стя - ны - е, зо - ло - ты - е

mf *f*

Ве - - - - - тер,

ве - тер сме - ши - ва - ет лис - тья.

ли - - - - - стья. Ах, че - го уж там гру - стить,

луч - ше ве - се - лить - ся, луч - ше ве - се - лить - ся.

f *f*

Э - тот мир, где о - сень, о - чень сыр, но сно - сен. Э - тот мир, где о - сень,

mf *f*

Ми, ре, до, ми, ре, до, ми, ре, до.

о - чень сыр, но сно - сен. В ми - ре дождь...

В ми-ре дождь...

tr *cresc.*

ми, ми, ми...

До, ре, ми, до, ре, ми, до, ре, ми...

ми, ми, ми...

f

ре, ре, ре... фа, фа, фа... В ми-ре дождь...
ре, ре, ре...

до, до, до... до, до, до...

Мои облака

Певуче ♩ = 63

p

S. За чем вы об-сту-пи-ли, об-ла ка, мо-е о-кош-ко пыль-но
Об - - ла - ка,

A. Об - - ла - ка,

- е? От - ку-да, из ка-ко-го да-ле-ка сю-да при-плы -

dim.

плы -

Под-вла-стны вам и солн-це, и лу - на, и все, что
- ли? Под-вла-стны вам и солн-це, и лу - на, что

mf *mf*

Под-вла-стны вам и все, что

cresc. Да и са - ма сап - фи - ро - ва - я вы - ши -
 о - би - та - ет в вы - сях. Да и са - ма сап - фи - ро - ва - я вы - ши -

Да и са - ма, са - ма вы - ши -
 - на от вас за - ви - сит, за - ви - сит,
ff - на от вас за - ви - сит, от вас за ви - -
tr

- на от вас за - ви - -

- сит. К се бе вы до - пус - ка - е - те лишь птиц. У - каз - чик вам лишь ве - тер
p
 - сит.

мош - ный. За - чем же вы се - год - ня со - бра - лись,
mf за - чем же
 Со - бра - лись,

dim. вы *tr* *dim.* *p*
 се - го - дня у мо - е - го о - кош - ка?
 со - бра - лись

Русские страницы

Театрализованная кантата для детского хора
по мотивам русского фольклора

1. Голубчик мой, Ванюша

Музыка А. КУЛЫГИНА

Подвижно ♩ = 66

S.
Трень... Трень... Трень... Трень-те - те, тень-тень, трень-те-те, тень-тень,
A.
Трень(нь...)

Солистка

1. Го - луб - чик мой, Ва - ню - ша,
2. Го - луб - чик мой, Ва - ню - ша,
3. Го - луб - чик мой, Ва - ню - ша,
трень - те, тень - тень, трень - те, тень - тень, трень-те, тень - тень...

Солист

ку - да е - дешь ты? - Не ска - жу...
возь - ми ме - ня с со - бой. - Не возь - му...
а что у те - бя в меш - ке? - Не ска - жу...
тень... Ска -
Возь -
Ска -

1. *Солист*

На ба - зар.

- жи, раз - лю без - ный Ва - ня, раз - ми - лой.
 - ми, раз - лю без - ный Ва - ня, раз - ми - лой.
 - жи, раз - лю без - ный Ва - ня, раз - ми - лой.

Трень - те - те, тень - тень, тень - тень, трень - те, трень - те, тень - тень,

2. *Солист*

3.

Солист

Са - дись да на край. Яб - ло - ки.

- лой. - лой.

Солистка

Го - луб - чик мой, Ва - ню - ша, дай мне хоть о -

Трень - те, тень - тень...

Солист

- лин. Не дам.
трень. Дай, раз - ло - без - ный Ва - ня, раз - ми -

Солист

Солистка

Возь - ми, да толь-ко гни - лой. Го - луб - чик мой,
лой. Трень

Солист

Ва - ню - ша, как мне е - го съесть? - Хо - ро - ший срежь, а плю-хой -
трень трень трень.

Солистка

съешь! Го - луб - чик мой,
meno mosso
(закр. ртом)

Солист

Ва - ню - ша, мож - но я по - сплю. Нель - зя. По -

rit.
Солист

По - спи, но толь - ко не -
- зволь, раз - лю - без - ный, Ва - ня раз - ми - лой.

Солистка

- мно - го. Го - луб - чик мой, Ва - ню - ша, кто ж раз - бу - дит ме -

(закр. ртом)

Солист

- ня? - Есть за - хо - чешь, са - ма вско - чишь! **a tempo** **accel.**
Трень - те - те, тень, тень..

Солист

Прру... Приехали, слезай!

Трень-те-те, тень, тень... трень. Трень...

трень, трень, трень.

2. Не ясён сокол

Сдержанно ♩ = 69

S. *tr*

A.

меж о - зёр ле - тал, ле - бе -

Не я - сён со - кол меж о - зёр ле-тал,

- дей и - скал, ле - бе - дей и - скал, бе - лы-их ле - бё - - - ду -

Подвижнее

- шек. ВЫ - со -

Все ле - бё-душки вы-со - ко ле - тят,

- ко ле - тят, хо - ро - шо кри - чат, да где не взял-ся млад я -

f *f* *p* Медленно *светло*

- сѣн со - кол. А...

Он у - бил-то, у -

- бил бе - лу ле бѣ - душ-ку,

p *скорбно*

он у - бил ле - бѣ - душ-ку.

Он и кровь пу - стил во сы ру зем - лю.

Он и

Ле - бѣ - душ-ку... Во сы -

пух пу - стил по чи - сту по - лю.

ру зем-лю... А...

Пух пу - стил по по-лю...

3. Метёлки.

Медленно, в течение всего номера постепенно ускорять темп ♩ = 44

A.

В де - рев - не жи - ва - ли, ме - тел - ки вя - за - ли, ме -

- тел... ме - тел... ме - тел - ки вя - за - ли. Ме - тел - ки вя - за - ли, в Моск -

- ву от - прав - ля - ли, в Моск - ву, в Моск - ву, в Моск - ву от - прав - ля - ли. В Моск -

- ву от - прав - ля - ли, день - гу за - ши - ба - ли, день - гу, день - гу, день -

- гу за - ши - ба - ли. День - гу за - ши - ба - ли, в де -

В де -

- рев - ню у - ез - жа - ли, в де - рев... в де - рев... в де - рев - ню у - ез - жа - ли.

S.

- рев - ню у - ез - жа - ли, ме - тел - ки вя - за - ли, ме - тел... ме - тел... ме -

A.

- тел - ки вя - за - ли. Ме - тел - ки вя - за - ли, В Моск - ву от - прав - ля - ли, в Моск -

- ву, в Моск - ву, в Моск - ву от - прав - ля - ли. В Моск - ву от - прав - ля - ли, день -

- гу за - ши - ба - ли, день - гу, день - гу, день - гу за - ши - ба - ли. День -

- гу за - ши - ба - ли, в де - рев - ню у - ез - жа - ли, в де - рев... в де - рев... в де -

- рев - ню у - ез - жа - ли. В де - рев - ню у - ез - жа - ли, ме -

- тел - ки вя - за - ли, ме - тел... ме - тел... ме - тел - ки вя - за - ли. Ме -

- тел - ки вя - за - ли, в Моск - ву от - прав - ля - ли, в Моск - ву, в Моск - ву, в Моск -

- ву от - прав - ля - ли. В Моск - ву от - прав - ля - ли, день - гу за - ши - ба - ли, день -

- гу, день - гу, день - гу за - ши - ба - ли. День - гу за - ши - ба - ли, в де -

Медленно, устало

- рев - ню у - ез - жа - ли, в де - рев... в де - рев... Ме - тел - ки вя - за - ли, в Моск -

- ву от - прав - ля - ли, день - гу за - ши - ба - ли... Ме - тел - ки... Уф!

* Усталый выдох.

4. Дрёма

Медленно ♩ = 48

Солист
тр

Хор
тр

S. Си - дит Дрё - ма... Си-дит Дрё-ма на ска-мей-ке, си - дит Дрё-ма

A. Си - дит Дрё - ма... Си-дит Дрё-ма на ска-мей-ке, си - дит Дрё-ма

Солистка

A... на ска-мей-ке. Да!.. Вя - жет Дрё - ма... Вя - жет Дрё-мя ру - ка - ви - цы,

Солист *Хор*

пя - тый год! Столь не вя - жет,

вя - жет Дрё-ма ру - ка - ви - цы *f* пя - тый год! *mf* сколь - ко *тр*

дрем - лет, *p* столь не вя - жет, *pp* Спит... А... *pp*

p сколь - ко дрем-лет.

Подвижно

f *>*

Вста - вай, Дрё - ма. Бу-дет, Дрё-муш - ка, дре - мать.

f

Вста - вай, Дрё - ма.

Немного сдержаннее

Пол-но, Дрё-ма, стыд-но спать. Встань! Встань! Встань! Встань!

1)

tr

A...

tr

A...

A...

¹ Ритмическая формула должна варьироваться (инструменты — ложки, бубны, трещетки и др. по желанию).

mf

Гля - ди, Дрё - ма, гля - ди, Дрё - ма,

на на - род. Вста - вай, Дрё - ма, в хо - ро - вод. Спя - ши, спля - ши,

спля - ши,

sf *tr*

- ши, спля - ши, Эх! А... *tr*

спля - ши, спля - ши, спля - ши, спля - ши.

Музыкальный фрагмент с двумя станами. Верхний стант содержит аккорды, нижний — ритмическую основу. В конце фрагмента появляется вокальная линия.

Бе - ри,

Музыкальный фрагмент с вокальными линиями и аккомпанементом. Текст песни:

Бе - ри, Дрё - ма, бе - ри, Дрё - ма, ко - го хошь!

Дрё - ма,

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и аккомпанементом. Текст песни:

Са - му луч - шу, как най - дешь, бе - ри, бе - ри, бе -

Музыкальный фрагмент, начинающийся с сольной партии. Текст песни:

ри са - му луч - шу!

Солитка
А...
sub. p
(закр. ртом)
sub. p

First system of the musical score. The vocal line (top staff) begins with a long melisma consisting of a sequence of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment (bottom two staves) consists of sustained chords in the left hand and single notes in the right hand.

Second system of the musical score. The vocal line (top staff) has a melisma of dashes followed by the word "Ой,". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with sustained chords. The lyrics are: "Вдруг он, Дрё - ма, на од-ну Дрё-ма взгля-нул. Вдруг он,".

Third system of the musical score. The vocal line (top staff) has a melisma of dashes followed by "Тьфу! Дрё-ма!". The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. The lyrics are: "Дрё - ма, Тьфу! Дрё-ма! на хо - ду Дрё - ма за - снул."

5. А я по лугу

Спокойно ♩ = 60

mf
p

S. А я по лу-гу, а я по лу-гу, я по лу-гу гу-ля-ла, я по

A.

немного живее

лу - гу гу - ля - ла. Я с ко - ма - - - ри - ком, я с ко -

mf

Я с ко - ма - ри - ком пля - са - ла, я с ко -

- ма - ри - ком, с ко - ма - ри - ком пля-са - ла, с ко-ма - ри - ком пля-са

- ма - ри - ком пля-са - ла,

постепенно ускоряя

- ла. Мне ко - мар нож - ку, мне ко - мар нож - ку, ко - мар

Мне нож - ку...

нож-ку от-да-вил, ко-мар нож-ку от-да-вил.

Су-став - чи - ки раз-дро-бил, су-став-

rit.

А я ма - те - ри, а я ма - те - ри,
 чи - ки раз-дро-бил. Я ма -

Быстро

Ты по - дай мне мать, ты по -
 я ма - те - ри кри-ча - ла. По - дай,
 - те - ри кри-ча - ла,

S. I

- дай мне, мать, по - дай, ма - ти, то - по - ра, по - дай, ма - ти, то - по - ра!

S. II

по - дай, по - дай, ма - ти, то - по - ра, по - дай, ма - ти, то - по - ра!

A.

Мне каз -

Мне каз - нить, ру - бить, мне каз - нить, ру - бить, каз - нить
 Мне каз-нить, ру - бить, мне каз-нить, ру - бить, каз-нить, ру-бить ко - ма -
 - нить, ру-бить, мне каз - нить, ру-бить, каз-нить, ру - бить ко - ма - ра, каз-нить,

Медленно

ру - бить ко - ма - ра, каз - нить, ру - бить ко - ма - ра. По - ка -
 - ра, каз - нить, ру - бить ко - ма - ра. По - ка -
 ру - бить ко - ма - ра.

Быстро

- ти - ла - ся, по - ка - ти - ла - ся, по - ка - ти - лась го - ло - ва,
 - ти - ла - ся, по - ка - ти - ла - ся... По - ка - ти - лась го - ло -
 По - ка -

по - ка - ти - лась го - ло - ва! Ой!
 - ва, по - ка - ти - лась го - ло - ва! Ой!
 - ти - лась го - ло - ва,

Россия

Музыка и стихи Ю. ВИЗБОРА
Переложение М. Славкина

Спокойно, напевно ♩ = 66

S. I
mf
А...

S. II
mf
А... rit.

A. I
mf
А...

A. II
mf
А...

1. Лю-
3. Лю-

p
(закр. ртом)

p
(закр. ртом)

mf
- бовь мо - я, Рос - си - я, лю - блю, по - ка жи -
- бовь мо - я, Рос - си - я, не - ма - ло над то -

mf

cresc. *mf* *f* *f*

- ву, дожди твои ко-сы-е, по-
 - бой невзгоды мо-ро-силы о-

- лян твоих траву, до-рог твоих ски-
 - сен не-ю по-рой. Но ты за даль-ю

- та-нья, ли-хих твоих ре-бят. И
 си-ней звездой на-дежд жи-вешь. Лю-



не - ту о - прав да - нья не лю - бя - щим те -
 - бовь мо - я, Рос - си - я, спа - се - ни - е мо -

2. Лю - бовь, Рос - си - я, все силь - ней! Те -
 Все силь - ней!
 - бя. 2. Лю - бовь мо - я, Рос - си - я! Ты с каж - дым днем силь - ней! Те -

- бя в гру - ди но - си - ли сол - да - ты на вой - не, ши - не - лью у - кры -

- ва - ли и на ру - ках не сли. От пуль о - бе - ре га - ли, от

- ва - ли и на ру - ках не сли. От пуль о - бе - ре га - ли,

го - ря сбе - рег - ли. А...

А...

А... Лю - бовь мо - я, Рос си - я!

- ё! А... Лю - бовь мо - я, Рос си - я!

Ave Maria et Scriptum est enim

Ave Maria

Музыка А. ВИССИНКА

Tranquillo (un poco rubato)

Solo



A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum.

S.
A.



A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum.




An - ge - lus Do - mi - ni nun - ti - a - vit Ma - ri - ae.

Solo



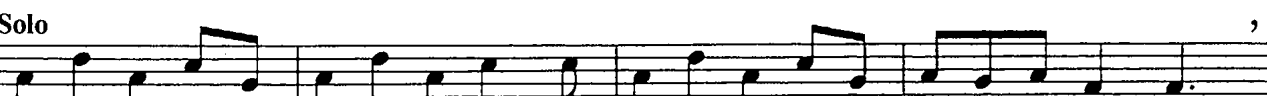
A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum.

S.
A.



An - ge - lus Do - mi - ni nun - ti - a - vit Ma - ri - ae.

Solo



A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum.

Solo



A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum.

S.
A.



Et con - ce - pit de spi - ri - tu - i sanc - to.

S.
Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - dic - tus

A.

fruc - tus ven - tris tu - i. Be - ne - dic - tus fruc - tus,

fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus, A - ve Ma -

Solo
Ec - ce an - cil - la Do - mi - ni. Fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum

S.
- ri - a.

A.

tu - - um. Ec - ce an - cil - la Do - mi - ni. -
 Ec - ce an - cil - la Do - mi - ni. Fi - at mi - hi se - cun - dum
 Ec - ce an - cil - la Do - mi - ni.

Fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um. ,
 ver - bum tu - um. San - cta Ma -

S.
 - ri - a, o - ra pro no - bis, o - - ra pro no - bis, pec - ca -
 A.

- to - ri - bus, nunc et in ho - ra mor - - tis

Solo *molto rit.*
 A - ve Ma - ri - a.

S.
 nos - trae, A - ve Ma - ri - a, A - men.
 A.

Scriptum est enim

Molto rubato (modo gregoriano)

S.
Cum ce - nas - set Je - sus et de - dis - set di - sci -
A.
de - dis - se
- pu - lis su - is cor - pus su - um ad man - du - can - dum, et san - gui - nem
su man - du - can - du san - gui - ne
ad bi - ben - dum, Cum ce - nas - set Je - sus et
bi - ben - du
de - dis - set di - sci - pu - lis su - is cor - pus su - um, ex -
ex -
- ie - runt si - mul in mon - tem in mon - tem O - li - ve - ti.
- ie ru mon - te O - li - ve

mf *un poco agitato*
 Tunc di - xit il - lis Je - sus: Om - nes vos scan - da - lum pa - tie - mi - ni in me,

mf *tempo primo* *molto rit.*
 Om - nes vos scan - da - lum pa - tie - mi - ni in me in in is - ta noc - te.

a tempo (modo gregoriano)
 Cum ce - nas - set Je - sus et de - dis - set di -

sci - pu - lis su - is cor - pus su - um, ad man - du - can - dum, et
 su man - du - can - dū

san - gui - nem ad bi - ben - dum. Scrip - tum est e - nim:
 san - gui - ne bi - ben - du.

rit.
 Per - cu - tiam pas - to - rem, et dis - per - gen - tur o - ves gre - gis. ,

Solo

a tempo (modo gregoriano)

S. A - gnus De - i.

A. Cum cae-nas-set Je - sus et de - dis - set,

Re - de - mit o - ves.

Di - sci - pu - lis su - is cor - pus su - um,

S. ex - ie - runt si - mul in mon - tem, in mon -

A. ru mon - te

Solo

- tem O - li - ve - ti. De - us cle - mens, Pa - ter mi - se - ri - cors,

S. O - li - ve A - gnus De - i,

A.

Solo molto rit.

S. qui er - ran - tes di - ri - gis in vi - am rec - tam.

A. re - de - mit o - ves. Mmm

A - - - - - ve Ma -

Psalmodisch deklamieren (♩)

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na, a - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na.

- ri - - - - a, Do - mi - nus,

a - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na. Do - mi - nus te - cum,

Do - mi - nus, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus

p $\text{♩} = 72$ *p*

Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus

te - cum. Be - ne - di - cta tu, be - ne - di - cta

te - cum. Be - ne - di - cta tu, be - ne - di - cta

tu in mu - li - e - ri - bus, in mu - li - e - ri - bus, et

tu in mu - li - e - ri - bus, in mu - li - e - ri - bus, et

accelerando *ritardando* *molto rit.* *pp*

be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris tu - i Je - - - sus.

be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris tu - i Je - - - sus.

Largo di molto *p*

A - ve, A - - - ve, a - ve,

A - ve, a - - - ve, a - ve,

Largo un poco *f*

a - - - ve, a - ve Ma - ri - - - a.

a - ve Ma - ri - - - a.

a tempo *p* *f*

San - cta Ma - ri - a, o - ra pro no - bis, San - cta Ma -

San - cta Ma - ri - a, o - ra pro no - bis, San - cta Ma -

Tempo I *p* *f*

- ri - a, o - ra, o - ra pro no - bis.

- ri - a, o - ra pro no - bis,

o - ra, o - ra, o - ra pro no - bis.

f o - ra pro no - bis, o - ra pro no - bis,
 San - cta, San - cta, San - cta Ma - ri - a,

o - - ra pro no - bis, o - - ra pro no - bis.
 o - - ra pro no - bis, o - - ra pro no - bis.

crescendo poco a poco
 A - - men, a - - men,
 A - - men, a - - men, a - - men, a - - men,

Largo un poco
f a - - men, a - - men, a - - men.
f a - - men, a - - men, a - - men.

Agnus Dei

Музыка Г. СОРГА

Largo assai ♩ = 58

S.
A - gnus, a - gnus De - i, a - gnus, a - gnus De - i,

A.
a - gnus De - i, a - gnus De - i.

pp A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui *mf*

tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta

ritardando

mun - di, mun - di. *p* *f* Mi - se - re - re, mi - se - re - re

f accentando Mi - se - re - re no - bis.

quasi recitativo

no - bis, mi - se - re - re no - bis. *p* A - gnus De - i, qui

no - bis, mi - se - re - re no - bis. *mf* A - gnus

tol - lis pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di.

De - - i, a - - gnus De - - i.

A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta, qui tol - lis pec - ca - ta, pec -

A - - gnus De - - i, a - - gnus

- ca - ta mun - di. *f* *f accentando* Mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis, mi -

De - - i. Mi - se - re - re no - bis, no - bis, mi -

se - re - re no - bis, mun - di. Do - na

subito
p

no - bis pa - cem. Do - na no - bis,

ritardando

sehr ausdrucksvoll
p

do - na no - bis, do - na pa - cem.

p

do - na no - bis, do - na no - bis

molto legato
mp *mf*

pa - - - cem, do - na pa - - - cem.

ritardando *Largo un poco*
p *f* *p* *f*

Pater noster

Музыка Р. ЛУКОВСКИ

Moderato ♩ = 72

S. I Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; sanc - ti - fi - ce - tur
 S. II Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; sanc - ti - fi - ce - tur
 A. I Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; sanc - ti - fi - ce - tur
 A. II Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; sanc - ti - fi - ce - tur

no - men tu - um; Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; ad -
 no - men tu - um; Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis; ad -
 no - men tu - um; Pa - ter no - ster, qui es in coe - lis;

ve - ni - at reg - num tu - um, reg - num tu - um;
 ve - ni - at reg - num tu - um, reg - num tu - um;
 ad - ve - ni - at reg - num tu - um, reg - num, fi - at vo - lun - tas
 ad - ve - ni - at reg - num tu - um, reg - num tu - um,

f *rit.* *p*
 - mit-ti - mus de-bi to - - ri - bus no - sris. Et ne nos in - du - cas in ten-ta - ti -
 - mit-ti - mus de-bi to - - ri - bus no - sris. Et ne nos in - du - cas in ten-ta - ti -
 - mit-ti - mus de-bi to - - ri - bus no - sris. Et ne nos in - du - cas in ten-ta - ti -
 - mit-ti - mus de-bi to - - ri - bus no - sris. Et ne nos in - du - cas in ten-ta - ti -

f *mp* *p*
 o - nem, sed li - be-ra nos a ma - lo, a ma - lo.
 o - nem, sed li - be-ra nos a ma - lo, a ma - lo, a ma - lo.
 o - nem, sed li - be-ra nos a ma - lo, a ma - lo, a ma - lo, ma - lo.
 o - nem, sed li - be-ra nos a ma - lo, a ma - lo, a ma - lo, ma - lo.

A - men, a - men, a - men, a - men, a - - men.
 A - men, a - men, a - men, a - men, a - - men.
 A - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.
 A - men, a - men, a - men, a - men, a - - men.

Espressioni musicali¹

Музыка М. ЭВЕН-ОР

Lento ♩ = 60

I группа
U - ni - so - no re - ci - ta - ti - vo es - pres - si - vo

II группа
U - ni - so - no re - ci - ta - ti - vo es - pres - si - vo

p can - ta - bi - le par - lan - do me - *poco cresc.*

p can - ta - bi - le par - lan - do

dim. *p* li - sma *mf* se - quen - za se - quen - za

mf se - quen - za se - quen - za

mf e - co e - co *mf* rit. ri - tar dan - do

mp e - co *p* e - co *mf* ri - tar - dan - do

mf ma - es - to - so

mf tem - po a tem - po o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to

¹ Для однородного хора (пять групп).

I группа *p*

re - mag - gio - re sot - to vo - ce

II группа

o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to

III группа

o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to o - sti - na - to

re - mi - no - re con bri - o con bri - o *f* *mp* stac - ca - tis - si - mo stac - ca - to

con bri - o con bri - o *f* *mp* stac - ca - tis - si

o - sti - na - to o - sti - na - to bri - o con bri - o *f* *mp* stac - ca - tis - si

stac - ca - tis - si - mo ac - ce - le - ran - do pau - sa *accel.* *f*¹⁾ *mf* $\text{♩} = 92-96$ mol - to le - ga - to

- mo ac - ce - le - ran - do pau - sa *f*¹⁾ *mf* mol - to

- mo ac - ce - le - ran - do pau - sa *f*¹⁾ *mf* mol - to

I группа *rit.* *a tempo* *p*

gra - ve glis - san - do pia - no di - mi - nu - en - do pia - nis - si - mo

II группа *p* *p*

gra - ve pia - no

III группа *p* *pp*

gra - ve pia - no

IV группа *p* *pp*

pia - no pia - no

¹ Произносится шепотом: «пау-за».

poc - co cres - cen - do mol - to cres - cen - do for - te for - tis - si - mo
 po - co mol - to for - te
 - no po - co mol - to mol - to for - te for - te
 po - co mol - - - to for - - - te

I группа sub.p
 II группа sub.p su - bi - to for - - - te
 III группа sub.p for sub. f - - - te ac - cen - to ac -
 IV группа sub.p for sub. f - - - te ac - cen - to ac - cen - to
 V группа su - bi - to pia - no for - te for - te ac - cen - to ac - cen - to
 for - - - te

div. a2 clu - ster 1)
 clu - ster
 , clu - ster
 cen - to , clu - ster
 div. a2 , clu - ster
 , clu - ster
 div. a2 , clu - ster
 , clu - ster
 - cen - to , clu - ster
 div. a2 , clu - ster
 clu - ster
 piu
 piu mos - so piu
 piu
 piu
 piu
 piu mos - so
 piu
 piu mos - so

¹ Кластер на 5-8 секунд.

Moderato ♩ = 88

♩ = 54

so - ste - nu - to ca - den - za
so - ste - nu - - to ca - den - za re - ci - ta - ti - vo
ca - den - za re - ci - ta - ti - vo
so - ste - nu - to ca - den - za
so - ste - nu - to ca - den - za

mp *mf* *p*
mf *p rubato* *mp*
mf *p rubato* *mp*
mf *p*
mf *p*

II группа
accel. *mf rit.*
re - ci - ta - ti - vo

III группа
accel. *mf rit.*
re - ci - ta - ti - vo

IV группа

V группа

Соло *mf* *dim.* *p*
me - - - liz - ma.

p

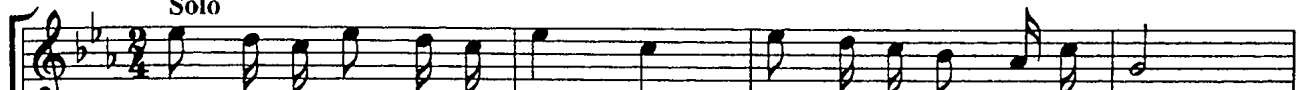
Mi Buenos Aires querido

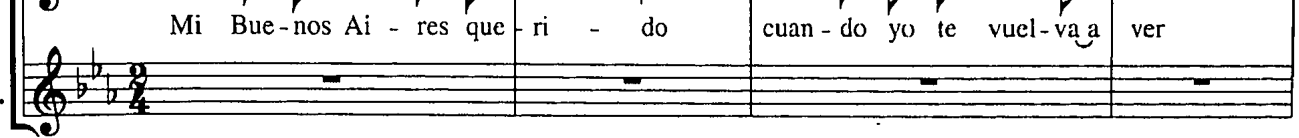
Слова А. ле ПЕРА

Музыка К. ГАРДЕЛЯ
Аранжировка Э. Дюблана

Allegro ♩ = 80

Solo

S. 
Mi Bue-nos Ai - res que - ri - do cuan - do yo te vuel - va a ver

A. 

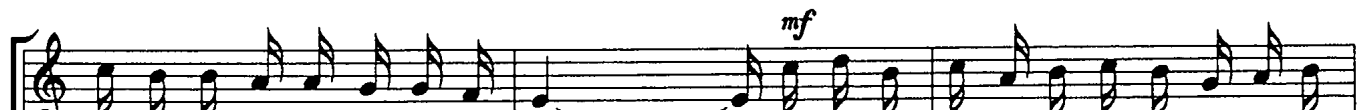
Tutti



no ha - bra mas pe - nas ni ol - vi - - do. El fa - ro -
El fa - ro -




li - to de la cal - leen que na - ci fue el cen - ti
li - to que na - ci, en que na - ci fue el cen - ti




ne - la de mis pro - me - sas de a - mor ba - ja su que - ta lu - ce - ci - ta yo la
ne - la de a - mor que - - -


de mis de a - mor que - - - ta


vi a mi pe be - la lu - mi - no - sa co - mo un sol. Hoy que la
ta vi a co - mo un sol.


lu - ce - ci - ta yo co - - - mo un sol

su er - te que la que te vuel - va a ver
 su er - te vuel - va a ver, te vuel - va a ver tiu - dad par -
 ver par -

- le - na de mi ú - ni - co que per y oi - go - la que ja de un ban - do -
 mi ú ni - co que per seo ye la que - ja
 - le - na mi

- neón den tro del co - - ra - - zon.
 de un ban - do - neón
 Mi Bue - nos

Ai - res tier - ra flo - ri - da don - de mi vi - da,
 Ba - jo tu am
 ter - mi - na re

pa - ro no hay de - sen - ga - ños vue - lan los a - ños se ol - vi - da el do -
 ga - ños

- lor, el do - lor. En ca - ra - va - - na los re - une los pa - san con u - na es - va - - ra - - va - -

- te - la de dul - ce e - mo - ción e - mo - ción que - ro que se - pac que al e - vo - dul - - ce e - mo - ción

- car - te se van las pe - nas de mi co - ra - zon. El fa - ro Mi Bue - nos Ai - res que ri - do cuan - do te vol - ve - ré a - ver. No ha - bra mas pe - na ni al - vi - do.

Più lento

Coda Solo

mf

Tutti

f

Kiso-Bushi

Народная японская танцевальная песня области Кисо

1 Moderato assai ♩ = 120

S. I

S. II

A.

1) Yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi oh yoi yoi yoi

¹ Подтекстовка произведена латинскими буквами фонетически идентично японскому тексту.

mf ————— *p* *mf*
 Ki - so no na
 a... *mf* *sf* *p*
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

Allegro vivo

f
 no-ka-no-ri sa - n¹⁾ ki - so - no o - n - ta - ke san - wa na n-ja-ra hoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

pa - tsu de - mo sa - mo - i yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

2 *f*
 yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 1. A - wa - se na na-ka-no-ri sa - n
 2. Ya - ma - de na na-ka-no-ri sa - n
 yoi yoi yoi no yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

¹ Буква «н» поется как русское «н» отдельным слогом.

a - wa - se ya - ri - ta - ya na n-ja-ra hoi ta - bi
 ya - ma - de ta - ka - i - wa na n-ja-ra hoi ha-i o - n
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

so - e - te yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi a yoi yoi yoi no yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

yoi yoi yoi na - ga - re
 yoi yoi yoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi
 yoi yoi yoi yoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi

na na - ka - no - ri sa - n
 na n-ja-ra - hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi
 hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi

na - ga - re yu - ku mi - zu na n-ja-ra hoi sa sa to - me -

mp

na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi

mp

hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi

- te mi - yo yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi

ff sf

na n-ja-ra hoi hoi hoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi

ff sf

hoi hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi

yoi yoi yoi no yoi yoi yoi

sf

yoi yoi yoi no yoi yoi yoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi

sf

na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi hoi hoi hoi hoi

4

Solo p

o - to - ko na na - ka - no - ri sa - n

pp

na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi

pp

hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi hoi

Solo (alto)

Tutti

o - to - ko ta - chi - na - ra na n-ja-ra hoi a - no ki - so

f na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi *mf*

f hoi hoi hoi hoi **Tutti** hoi hoi hoi hoi *mf*

ga - wa no yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

na n-ja-ra hoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

hoi hoi yoi yoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi

5

yoi yoi yoi no yoi yoi yoi

yoi yoi yoi no yoi yoi yoi na-ka-no ri san yoi yoi yoi

sf na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi *ff* na n-ja-ra hoi yoi yoi

ko - ko - ro na na-ka-no-ri sa - n ko - ko - ro

na-ka-no-ri san yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

mf yoi yoi yoi yoi yoi yoi na n-ja-ra hoi yoi yoi

bo - so - i yo na n-ja-ra hoi ki - so - zi - no ta - bi - wa
 yoi yoi yoi na n-ja-ra hoi na-ka-no-ri san na n-ja-ra hoi
 na n-ja-ra hoi na-ka-no-ri san na n-ja-ra hoi hoi hoi

yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 na-ka-no-ri san na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi

6 yoi yoi yoi no yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi no yoi yoi yoi yoi yoi yoi no yoi yoi yoi
 na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi hoi na n-ja-ra hoi na n-ja-ra hoi

yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi
 yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi yoi

Bambáya bárabam

Музыка Ж. БРЁМЕРА

Allegro ♩ = 112

mf >

S. I
Bam - bam - ba - ya ba - ra - bam bam, bam - bam - ba - ya

S. II
mf Bam - bam ba - yee,

A.
mf Bam - bam bam - bam bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

ba - ra - bam bam, ba - ya bam bam ba - ra - bam, bam bam - bam ba -

bam - bam ba - ya,

bam - bam ba - ram bee, bee bah bee,

mp >

- ya. Bam - bam - ba - ya b - ra - bam bam, bam - bam - ba - ya

mp *cresc.*

bam - bam ba - yee, *mp* *cresc.*

bam bam - bam bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

f *dim.*

ba - ra - bam bam, bam ba - - ya ba - ra - bam, bam bam - ba -

f *dim.*

bam - bam ba - - - ya, *dim.*

f *dim.*

bam - bam ba - ram bee, bam -

- ya.

ba - ya.

mf Bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

bam ba - ram bam - bam ba - ram bah.

mf Ah

bee,

beam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

mf Bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee,

ah

bah,

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bah,

ah

bee,

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee,

Musical score system 1, featuring three staves. The top staff has a vocal line starting with a fermata and a dynamic marking of *f*, with the syllable "ah" below it. The middle staff has a vocal line starting with "bah," followed by "bam - bam ba - ram" and "bam - bam ba - ram". The bottom staff has a vocal line with "bam - bam ba - ram", "bam - bam ba - ram", and "bah." with a fermata.

Musical score system 2, featuring three staves. The top staff has a vocal line with a dynamic marking of *mp* and a fermata, followed by "Bam - bam ba - ram" and "bam - bam ba - ram". The middle staff has a vocal line with "bam - bam ba - ram", "bam - bam ba - ram", and "bee," with a fermata. The bottom staff has a vocal line with a dynamic marking of *mf* and "Ah" with a fermata.

Musical score system 3, featuring three staves. The top staff has a vocal line with "bee," followed by "bam - bam ba - ram - bah." and "Bam -". The middle staff has a vocal line with "bam - bam ba - ram", "bam - bam ba - ram", "bah,", and "Bam - bam ba -". The bottom staff has a vocal line with "ah" and "Bam bam - bam".

Musical score system 4, featuring three staves. The top staff has a vocal line with a dynamic marking of *mf* and "bam - ba - ya", "ba - ra - bam bam, bam", "- bam - ba - ya", and "ba - ra - bam bam, ba -". The middle staff has a vocal line with "yee," and a fermata. The bottom staff has a vocal line with a dynamic marking of *mf* and "Bam - bam ba - ram", "bam - bam ba - ram", "bam - bam ba - ram", and "bam - bam ba - ram".

mp

ya bam - bam ba - ra - bam, bam bam - bam ba - ya. Bam -

bam - bam ba - ya, Bam - bam ba -

bee bee bah bee, bam bam - bam

cresc.

mp bam - ba - ya ba - ra - bam bam, bam - bam - ba - ya ba - ra - bam bam, bam

mp yee, *cresc.*

mp bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

f *dim.* *rall.*

f ba - ya ba - ra - bam, bam *dim.* bam - ra - ya, *rall.*

f bam - bam ba - ya, *dim.* ba - ya.

f bee, *dim.* bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee.

a tempo *poco rall.* *a tempo* *poco rall.* *a tempo*

p Ooh *pp* ooh *pp* ooh

p Ooh *pp* ooh *pp* ooh

pp *cresc.* *f*

ah ah ah ah ah ah

molto rall. *tempo primo*

ah ah Bam-bam ba - ram bam-bam ba - ram

mp

Ah bee, bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

mp

Bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee,

ah bah, bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bah,

cresc.
 ah
cresc.
 bee,
cresc.
 bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee,

ah
 bah,
f
f
 bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bah,
 bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

mp
mp
 bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bee,
mf
 Ah
 Bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

bee,
 bam - bam ba - ram bah. Bam
 bam - bam ba - ram bah. Bam - bam ba -
 ah Bam bam - bam

mf bam - ba - ya ba - ra - bam bam, bam - bam - ba - ya ba - ra - bam bam, ba -
mf ya
mf bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

ya bam - bam ba - ra - bam, bam bam - bam ba - ya, Bam -
 bam - bam ba - ya, bam - bam ba -
 bee bee bah bee, bam bam - bam

mp bam - ba - ya ba - ra - bam bam, bam - - ba - ya ba - ra - bam bam, bam
mp yee,
mp bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

f ba - - ya ba - ra - bam, bam *dim.* bam ba - ya, *p* ba -
f bam - bam ba - - ya, *dim.* *p* ba - yee,
f bee, *dim.* *p* bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

cresc.

- ya, ba - ya, ba -

ba - - - ya, *cresc.* ba - yee,

cresc.

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram

ya,

ba - - - ya,

f

bam - bam ba - ya ba - ra - bam,

f

bam - bam ba - ya ba - ra - bam,

f

bam - bam ba - ram bam - bam ba - ram bam - bam ba - ya ba - ra - bam

poco rall.

bam - bam ba - ya ba - ra - bam, bam - bam ba - ya ba - ra - bam bah.

bam - bam ba - ya ba - ra - bam, bam - bam ba - ya ba - ra - bam bah.

bam - bam ba - ya ba - ra - bam, bam - bam ba - ya ba - ra - bam bah.

più lento mp Ah

a tempo f Bam-bam ba - ya ba-ra-ba-ra-bam.

f Bee bam - bam bam.

f Bam-bam ba - ram bam - bam bam.

Aglepta (Волшебство)¹

Музыка А.МЭЛЛНАСА

Для того чтобы враг не ответил тебе —

Скажи ему эти слова:

— Aglaria Pidhol garia Ananus Qepta —

и дунь в его сторону, тогда он не узнает пути к тебе и не сможет ответить.

(Смёлэнд, 19-й век, шведское заклинание)

tempo ad lib.
(konstant el. variabell)

S. I
 2) ②
 A - - -
 p

S. II
 ①
 A - - -
 p A -

A.
 ppp A -
 < p
 ① *rytm ad lib., stacc.*
 A -

p A - — *mf*

p — *mf*

legato
 p — *mf* A - — *f*

rytm ad lib., stacc. ③

f gla - ri - a — *p*

f gla - ri - a — *p*

f gla - ri - a — *p*

rytm ad lib. P

crescendo

Pi - d
 f > p ④

Pi - hol ①

Pi - hol ①

Pi - hol
 f > p ③

¹ Для трёхголосного однородного хора.

² Точки вступления, продолжения [→] и повторов [:||] указываются дирижёром *ad libitum*.

$\textcircled{5}$ *p* ga - ri - a
 $\textcircled{5}$ *p* ga - ri - a
 $\textcircled{5}$ *p* ga - ri - a

поднимаюсь в унисон
 $\textcircled{5}$ *mf* nus
 $\textcircled{4}$ *mf* a na-nu[s]
subito $\textcircled{4}$ *f* A - $\textcircled{4}$ *mf* *gliss.*

gliss.
 $\textcircled{3}$ *ff* Qe -
 $\textcircled{3}$ *p* Qe - Qe -
tempo ad lib.
crescendo
 $\textcircled{3}$ *f*
rytm ad lib.
f P^t

$\textcircled{3}$ *pp* a $\textcircled{6}$
 $\textcircled{3}$ *pp* a $\textcircled{6}$
 $\textcircled{3}$ *pp* a $\textcircled{6}$
 $\textcircled{3}$ *mf* $\textcircled{6}$
 $\textcircled{3}$ *mf* $\textcircled{6}$
 $\textcircled{3}$ *mf* $\textcircled{6}$

① *p* A gla - ri - a Pid - hol ga - ri - a A - na - nus Qep - ta

② *p* *sotto voce* A gla - ri - a Pid - hol ga - ri - a A - na - nus Qep - - - ta

→ 2-4 певца

pp

- ① шёпот (тяжкий выход)
- ② говорить
- ③ напевая: каждый индивидуально выбирает свою собственную высоту тона
- ④ ▼ ▲ = высшая/низшая высота тона в зависимости от индивидуальных возможностей

⑤ индивидуальный выбор длительности на каждом слове, т. е. избегая контролируемого унисона в каждой партии; дирижёр даёт только первый ритм.

⑥ последовательное ослабление звука, певцы поочерёдно замолкают один за другим: ...6-5-4...0.

Проблема репертуара в детском хоре: миф или реальность ?

Дуганова Л.П. Одной из первостепенных задач для руководителя детского хора является задача формирования репертуара. Михаил Исаакович, на протяжении многих лет Вы возглавляете Детскую хоровую студию «Преображение», у Вас есть определенный опыт в этой области. Поделитесь своими мыслями, наблюдениями, выводами, ибо, по высказыванию выдающегося музыковеда XX в. Альфреда Эйнштейна: «К чему начинать с самого начала, если другой прошел добрую часть пути?»

Славкин М.И. Специфика детского хора, как коллектива с однородным составом голосов, ограничивает его репертуарные возможности. И это объективная реальность. Детский хор в чистом виде — это жанровое явление XX в. Конечно же, детские певческие коллективы существовали и раньше. Вспомните группы мальчиков (дисканты и альты), занимающие место верхних голосов хоровой партитуры. Лишь во второй половине XIX в. Александр Архангельский ввел женские голоса в состав смешанного церковного хора. И поэтому специально для детского хора композиторы музыку не писали. Музыка для женского (однородного) церковного хора не как отдельные сочинения, а как жанр появилась в конце XIX — начале XX в. в творчестве П. Чеснокова, А. Кастальского, А. Архангельского и др.

С другой стороны, детское пение, получившее развитие в XX в., способствовало формированию детских хоровых коллективов, а следовательно, и созданию репертуара для них. И уже ряд как европейских, так и русских авторов отдали дань новому жанру — Б. Бриттен, П. Хиндемит, А. Оннегер, Ф. Пуленк, Д. Мийо, З. Кодан, Б. Барток, И. Стравинский, С. Прокофьев, Д. Шостакович и др.

Во второй половине XX в., когда детский хор достигает поры своего расцвета, практически каждый композитор, пишущий «взрослую» хоровую музыку, не обходит стороной и ее «детскую» область. И тем не ме-

нее говорить об обширнейшем репертуаре для детского хора нельзя.

Д. Л. Но детские хоры существуют, поют и даже выступают с сольными концертными программами.

С. М. Я бы даже добавил — участвуют в международных хоровых конкурсах как отдельная категория. Конечно же, для детского хора существует как отечественная, так и зарубежная музыка. Первоначально детские хоры исполняли в основном песни, и лишь позже в их репертуар вошли крупные сочинения: кантаты, оратории, хоровые циклы и пр.

Д. Л. Вероятно, поэтому важным для руководителя является поиск и формирование «своего» репертуара, который становится визитной карточкой, лицом коллектива?

С. М. В работе по подбору репертуара для своего хора я условно делю его на несколько разделов:

Русская музыка

- русская духовная музыка
- русская классика

Зарубежная музыка

- зарубежная духовная музыка
- зарубежная классика

Современная музыка

- музыка композиторов XX в., получивших мировое признание
- музыка современных российских композиторов
- музыка современных зарубежных композиторов

Народная музыка

- народные песни (славянские)
- народные песни зарубежных стран

Популярная музыка

- джазовая музыка для хора
- современные песни и композиции

Внутри разделов произведения различаются по форме, жанру, стилистике (миниатюры, циклы, развернутые композиции, театральные представления, хоровые оперы и т. д.), но глав-

ным для меня остается их принадлежность к одному из перечисленных разделов.

Д. Л. Михаил Исаакович, расскажите об этом поподробнее.

С. М. Пожалуйста. Как любой из перечисленных разделов репертуара, русская духовная музыка — тема отдельного разговора. Не ставя задачу дать подробную характеристику этому явлению русской музыкальной и духовной культуры, отмечу лишь то, что, к сожалению, длительное время мы были оторваны от этого пласта русской музыки, от наших корней. Если раньше внимание к русской духовной музыке сохранялось как неразрывная цепь музыкальной культуры, то на протяжении последних десятилетий это направление русской музыки продолжало существовать лишь благодаря подвижничеству регентов клиросных хоров и усилиям выдающихся мастеров хоровой сцены, таких как А. В. Свешников, А. А. Юрлов, а позже В. Н. Минин, Б. Г. Тевлин, А. Д. Кожевников, В. К. Полянский и др.

Д. Л. Но в последнее десятилетие происходит возрождение отечественных национальных ценностей и приоритетов, в том числе и возвращение духовной музыки.

С. М. Но я не могу не сказать об одной, с моей точки зрения, опасной тенденции. Происходит то, что можно назвать — «дорвались!». То есть возникает неадекватная реакция на это возвращение. Как ни кощунственно это звучит, но в исполнении детского коллектива произведение русской духовной музыки нередко превращается в некое подобие «пионерской» песни, обязательного атрибута. Было «нельзя», теперь — «можно» да и еще «модно».

Зачастую хормейстер не знает, в каком контексте исполняется то или иное произведение, в какой части литургической службы оно звучит, какое имеет символическое значение в ее ходе, не знаком с правилами исполнения церковных произведений (фонетика церковно-славянского языка, на котором ведется православная служба, динамика, агогика, темп и пр.). Уверен, что основой и «зачином» в обращении хормейстера к духовной музыке должны стать теоретические сведения о ней.

Следующее. Важно слышать драматургию концертного или конкурсного выступления, т. е. когда нужно и можно исполнить то или иное произведение, а когда это просто неуместно.

Д. Л. Поясните, пожалуйста.

С. М. Обычно на различных смотрах и фестивалях предлагается исполнить «дежурный» набор: духовное произведение, народную пес-

ню и сочинение современного композитора. В результате складывается типичная программа, например: русская народная песня «Однозвучно звенит колокольчик», стихира П. Чеснокова «Приидите, ублажим Иосифа» и песня И. Дунаевского «Дорогие мои москвичи!» При всем уважении к авторам и к каждому из произведений это, на мой взгляд, недопустимо! Включение в репертуар произведений духовной музыки должно быть крайне аккуратным, с обязательным осознанием того, для чего это нужно хормейстеру, хору, как, впрочем, и репертуару в целом.

Д. Л. Назовите, пожалуйста, духовные сочинения для детского хора.

С. М. Произведений русской духовной музыки для детского хора не так уж много. В их числе можно назвать трехголосную Литургию Д. Бортнянского (в оригинале она написана для дисканта, альты и баритона), произведения П. Чеснокова (ор. 9 — Песнопения Литургии и Всенощного бдения, 30 номеров), А. Кастальского (Литургия для женского хора), отдельные песнопения А. Архангельского, А. Львова, Г. Ломакина, А. Никольского, П. Турчанинова, М. Виноградова и др. Есть обиходные трехголосные песнопения, но они не всегда представляют художественную ценность, и поэтому, если хор не является храмовым или хором воскресной школы, целесообразность включения в его репертуар этих песнопений невелика.

Д. Л. Как вы относитесь к переложениям произведений духовной музыки со смешанного состава на детский?

С. М. Важно понять, для чего это делается. Из-за невозможности найти произведения для детского хора, из-за желания познакомить ребят с образцами этого жанра, наконец, для удовлетворения собственного честолюбия?.. В любом случае к аранжировке нужно подходить крайне деликатно. Понятно, что уменьшение количества голосов, изменение тембровой окраски, сжатие диапазона и пр. ведет к определенным потерям, и желательно, чтобы этих «потерь» было как можно меньше. Не всегда разумно делать переложения — в иных случаях лучше все-таки поискать оригинальное сочинение. Я делал попытки хороших аранжировок в этой области. В частности, сделал переложение концерта № 32 Д. Бортнянского «Скажи ми, Господи», нескольких частей «Литургии Иоанна Златоуста» и «Всенощного Бдения» П. Чайковского и С. Рахманинова, отдельных песнопений С. Дегтярева, Д. Бортнянского, М. Березовского, А. Львова и др. В результате что-то осталось в репертуаре, а от чего-то все же пришлось отказаться.

Д. Л. Один из следующих сборников «Библиотеки детского хормейстера» целиком посвящен духовной музыке, предназначенной для исполнения детскими хоровыми коллективами. Отдельные произведения этого жанра также войдут практически в каждый сборник серии. Посоветуйте хормейстерам интересную нотную и специальную литературу из Вашей личной библиотеки.

С. М. В последние годы выпущен ряд изданий с произведениями духовной музыки. Большинство из них адресовано смешанному хору, тем не менее назову наиболее интересные:

Чесноков П. Собрание духовно-музыкальных сочинений. Вып. 1–7. — М.: Фонд «Молодежь за Россию», 1993–1999.

Кастальский А. Духовно-музыкальные сочинения, репринтное издание. Вып. 3–79. — М.: Российское музыкальное издательство, 1993–1995.

Чайковский П. Литургия Святого Иоанна Златоуста, репринтное издание, — М., 1994.

Рахманинов С. Литургия Святого Иоанна Златоуста. — СПб.: Северный олень, 1993.

Всенощное бдение, — М.: Музыка, 1989.

Круг песнопений русской православной церкви. /Сост. В. Ковальджи. — Вып. 1–5. — М.: Композитор, 1992–1993.

Традиционные песнопения православного богослужения, репринтное издание. Вып. 1–20. — М.: Российское музыкальное издательство, 1993–1996. — (В сборник вошли Литургии, Всенощные бдения, Панихиды, Венчания и пр. А. Архангельского, А. Никольского, П. Чеснокова и др.). Учебный обиход церковного пения. Вып. 1–20. — М.: Российское музыкальное издательство, 1994–1996.

Детям к Рождеству / Сост. И. Анухина. — СПб.: Композитор, 1997.

Детям к Пасхе / Сост. И. Анухина. — СПб.: Композитор, 1996.

На Божественной Литургии. Сборник № 1 /Сост. Л. Лобыкин. — М.: Композитор, 1992.

Золотой век русской духовной музыки. — СПб.: Северный олень, 1993.

Русская духовная музыка для детских и женских хоров. — СПб.: Северный олень, 1992.

Иже херувимы (нотный сборник). — М.: Крутицкое Патриаршее Подворье, 1996.

Покаяние отверзи ми двери. Песнопения Великого поста. — М.: Крутицкое Патриаршее Подворье, 1996.

Архангельский А. Духовно-музыкальные сочинения для хора. — СПб.: Северный олень, 1993.

Ектения. — М.: Композитор, 1996.

Трисвятое. — М.: Православное пение, 1997.

Советую почитать литературу о литургическом Богослужении, церковных праздниках и т. п.:

Всенощное бдение. Литургия. — М.: Московская Патриархия, 1982.

Молитвы и песнопения Православного Молитвослова. — М.: Донской монастырь, 1994.

Библейская Энциклопедия в 2-х кн., репринтное издание. — М.: СПМЦИ, 1990.

Русский хоровой концерт конца XVII – первой половины XVIII вв. Составление и исследование Н. Успенского. — Л.: Музыка, 1976.

Герцман Е. Гимн у истоков Нового Завета. — М.: Музыка, 1996.

Бражников М. Лица и фиты знаменного распева. — Л.: Музыка, 1984.

И самое главное — читайте Библию, в ней есть все!

Д. Л. А теперь поговорим о классической музыке в репертуаре хора «Преображение».

С. М. Этот раздел состоит из произведений русских композиторов для светского исполнения. Например, цикл терцетов С. Танеева «Ночи» на стихи Ф. Тютчева (в оригинале — для сопрано, альты и тенора). Кстати, из этого цикла часто исполняется детскими коллективами «Тихой ночью», реже — «Не остывшая от зною», не исполняются — «Сонет Микеланджело» и «Рим ночью». Это связано, по всей видимости, со сложностями: с одной стороны, философского осмысления текста, с другой — полифонической хоровой фактуры. В своей практике я считаю необходимым приобщать ребят к сложной музыке, учить восприятию поэтической речи, поэтической символики, проинтонированных в музыкальной ткани хорового произведения.

Произведения Н. Римского-Корсакова «Тучки небесные», «Ночевала тучка» (стихи М. Лермантова) и «Последняя туча рассеянной бури» (стихи А. Пушкина) исполняются нашим хором как триптих «Тучки небесные» на стихи русских поэтов. Есть в репертуаре хора «Преображение» ряд произведений для трио, традиционно исполняемых детскими хорами: Ц. Кюи «Семь хоров на стихи И. Белоусова»; А. Бородин «Спящая княжна» (авторское переложение для трио); кроме того, подлинными шедеврами — хоровые страницы из опер А. Даргомыжского, П. Чайковского, М. Мусоргского, Э. Направника и др.¹

Другое дело, что некоторые из них настолько «запеты» (к примеру, хор половецких девушек из оперы А. Бородина «Князь Игорь»), что их исполнение вряд ли прине-

¹ См.: М. Мусоргский. Хоры из опер. — М.: Музыка, 1981.

П. Чайковский. Избранные хоры из опер. — М.: Музыка, 1967.

Э. Направник. Избранные хоры. — М.: Музыка, 1990.

сет творческое удовлетворение как исполнителям, так и слушателям.

Значительный интерес представляют хоровые произведения с аккомпанементом П. Чеснокова (ор. 2, 4, 14, 34); Ц. Кюи «Заря лениво догорает», стихи С. Надсона; «Весна», стихи Ф. Тютчева; «Вербы», стихи О. Белявской; Н. Римский-Корсаков «Стрекозы», стихи А. Толстого; хоры с сопровождением С. Танеева, А. Гречанинова, В. Калинникова, М. Ипполитова-Иванова и др. А кроме того, циклы С. Рахманинова «Шесть хоров для женского хора и фортепиано»; П. Чайковского «Шесть дуэтов» (из которых исполняется только «Рассвет» и «В огороде возле броду»); А. Рубинштейна «Двенадцать дуэтов» (из которых звучат только «Горные вершины»).

Д. Л. Хор «Преображение» исполняет и Ваши переложения русской инструментальной музыки. Расскажите об этом.

С. М. Да, это и «Музыкальная табакерка» А. Лядова, и «Полет шмеля» Н. Римского-Корсакова из оперы «Сказка о царе Салтане», и «Ноктюрн» из Второго струнного квартета А. Бородина.

В нотной библиотеке хора следующие сборники русских композиторов:

Чесноков П. Хоры для женских голосов с сопровождением фортепиано. — М.: Музыка, 1985.

Танеев С. Хоры без сопровождения. Вып. 1, 2. — М.: Музыка, 1989, 1990.

Кюи Ц. Избранные хоры. — Киев: Музична Україна, 1986.

Хоровые произведения для детского хора / сост. Л. Бартенева и А. Койлю. — М.: Музыка, 1988.

Бородин А. Избранные хоры. — М.: Музыка, 1987.

Гречанинов А. Избранные хоры. — М.: Музыка, 1989.

Хоры русских композиторов. — М.: Музыка 1968.

Композиторы-классики детям. — Вып. 2. — М.: Музыка, 1988.

Полифонические произведения для детского хора / Сост. Б. Тевлин. — М.: Музыка, 1984.

Д. Л. Знакомство с произведениями русских композиторов-классиков необходимо детям — это не только музыка, но и замечательная русская поэзия; это наши истоки, наши корни, наша духовность. Я уверена, что чем больше времени уделяет хормейстер этому направлению исполнительского творчества, тем богаче становится духовный опыт ребенка.

Расскажите еще об одном направлении в репертуаре Вашего хора — зарубежной классике.

С. М. Интересен тот факт, что в самые разные времена нашей истории как бы не было зап-

рета на западную религиозную музыку, детские хоры исполняли, например, «Ave Maria» Шуберта, Шумана, Каччини, Баха-Гуно и др., что по своей сущности — «Богородице Дево, радуйся», т. е. песнь Пресвятой Богородице, составленная святым Кириллом, Архиепископом Александрийским. Исполнение западно-европейской духовной хоровой музыки становилось, с одной стороны, альтернативой, поскольку был запрет на русскую духовную музыку, с другой — это способствовало знакомству с мировой культурой. Вот почему 20–40 лет назад в репертуаре детских хоров преобладали произведения европейских композиторов, и лишь незначительное место отводилось их русским собратьям.

Зарубежная классика должна быть в репертуаре детского хора. Однако нельзя одинаково исполнять произведения Моцарта и песни Чичкова — совершенно разная стилистика. А зачастую бывает невозможно отличить в исполнении хора одного автора от другого — одна большая песня! От руководителя зависит умение стилистически точно интерпретировать того или иного композитора, музыку той или иной эпохи.

Необходимо знакомить ребят и с мастерами эпохи Возрождения: Лассо, Палестрина, де Пре и др., и с музыкой Баха, Генделя, Моцарта, Бетховена, и с произведениями европейских романтиков: Брамс, Мендельсон, Шопен, Шуберт, Шуман. И по возможности петь с органом, пусть даже с электронным — это создает ощущение эпохи, стиля.

Рекомендую обратиться к следующим изданиям:

Моцарт В. А. Песни и хоры. — М.: Музыка, 1988.

Бах И. С. Песни и хоры. — М.: Музыка, 1985.

Бетховен Л. Песни и хоры. — М.: Музыка, 1986.

Песни и хоры западно-европейских композиторов. Репертуар хора мальчиков Московского хорового училища. — М.: Музгиз, 1961.

Хоры западно-европейских композиторов. — М.: Музыка, 1968.

Хоры зарубежных композиторов-классиков. — М.: Музыка, 1974.

Полифонические произведения / Сост. Б. Тевлин. — М.: Музыка, 1977.

Замечу, что зарубежные произведения желательно исполнять на языке оригинала.

Д. Л. Одно из главных направлений в репертуаре хора «Преображение» — современная музыка российских и зарубежных композиторов. Отчего так сложилось?

С. М. Во-первых, статус хора Союза композиторов России обязывает исполнять сочинения, написанные композиторами различных ре-

гионов страны. Во-вторых, хор активно сотрудничает со многими современными авторами, и прежде всего с московскими. Быть первыми исполнителями новых сочинений — огромная честь и ответственность для нас. Но самое главное — потребность в исполнении современной музыки не просто дань моде, а желание открыть что-то новое для себя, взглянуть в будущее, познакомиться с современными технологическими возможностями хора. Приятно наблюдать, как зажигаются глаза ребят, как меняется выражение их лиц при первой встрече с новым произведением, в котором есть необычные хоровые приемы, звуковые сочетания, элементы сонористики, алеаторики. Так рождается увлеченность, жизненно необходимая при работе с детским коллективом! Кстати, этот сборник состоит из произведений авторов, ныне сотрудничающих с хором «Преображение».

- Д. Л. Наблюдая за деятельностью детских хоровых коллективов, прихожу к выводу, что многие из них находятся в творческой дружбе с близкими им по духу композиторами, в творчестве которых они находят стимулы для своего художественного развития. Можно привести примеры такого творческого сотрудничества: Е. Подгайц и хоровая школа «Весна» (худ. рук. — А. Пономарев); М. Ройтерштейн и хор «Звездный» (худ. рук. — Р. Могилевская); С. Соснин и хоровая студия «Веснянка» (худ. рук. — Л. Алдакова). Есть ли такой композитор у хора «Преображение»?

- С. М. Конечно. Александр Кулыгин, заслуженный деятель искусств Российской Федерации. Композитор пишет многие свои сочинения в расчете именно на наш хор. Это и хоровые кантаты, циклы, хоровые оперы, отдельные сочинения.

Ефрем Подгайц. Его хоровые сочинения: «Agnus Dei», «Утро в горах» на стихи Ф. Тютчева, «Москва... как много в этом звуке» на стихи А. Пушкина — впервые прозвучали в исполнении нашего хора.

Московский композитор Игорь Кадомцев, чью хоровую и театральную музыку (оперы «Тараканище» по К. Чуковскому, «Почти невероятная история» по С. Маршаку) исполняет кандидатский хор студии «Журавушка» (рук. — Т. Федосеева).

Последние годы мы сотрудничали с композиторами И. Арсеевым, М. Броннером, О. Галаховым, В. Дьяченко, В. Калистратовым, М. Карминским, И. Катаевым, М. Коллонтаем, И. Космачевым, О. Куликовской, Л. Новоселовой, Г. Седелниковым, В. Усовичем и др.

В последнее время практически перестали выходить нотные сборники с произведениями современных композиторов для дет-

ского хора. Но тем не менее хочу порекомендовать хормейстерам некоторые издания:

Советские композиторы для детского хора. — М.: Музыка, 1986–1988. — Вып. 1–3.

Полифонические произведения для детского хора / Сост. Б. Тевлин. — М.: Музыка, 1985. — Вып. 2.

Галахов О. Золотой клубочек. — М.: Музыка, 1984.

Произведения советских композиторов для женского хора / Сост. Ю. Евграфов. — М.: Советский композитор, 1986–1992. — Вып. 1–4.

Снетков Б. Море спит (для смешанного и женского хора). — М.: Музыка, 1987.

Карминский М. Хоровые тетради. — Киев: Музична Україна, 1988.

Окно в природу. Хоры а капелла из репертуара ансамбля «Красная гвоздика». — М.: Музыка, 1987.

Нижегородские соловушки. Из репертуара детских хоров — участников международных фестивалей «Нижегородские соловушки». — Н. Новгород, 1996.

- Д. Л. Хор «Преображение» — лауреат пяти международных конкурсов — в Голландии, Ватикане, Израиле, Венгрии, Италии. Концерты хора проходили по странам Европы, городам США и Японии. И везде хор, отдавая дань уважения музыкальной культуре этих стран, исполнял сочинения национальных композиторов.

- С. М. И в то же время значительно обогатил свой репертуар в области современной зарубежной музыки. С некоторыми из композиторов, — в том числе с Альбертом Виссинком (Голландия), Гердом Соргом и Рольфом Луковски (Германия), Шейлой Файерстоун (США) — у хора установились творческие контакты.

- Д. Л. Исполнение современной хоровой музыки требует от хористов определенных умений, вокального мастерства. Например, ориентация в современной хоровой партитуре с нетрадиционной системой нотации, навыки пения секундовых сочетаний, наслаивание кластеров, пластическое ощущение современной ритмики и пр. С чего начинать?

- С. М. С себя, с готовности хормейстера к исполнению такой музыки, с образования себя с точки зрения понимания современных музыкальных систем, с формирования умений и навыков, о которых Вы упомянули. А если после того, как произведение будет выучено, добавить элементы театрализации, сценического действия — эффект от исполнения превзойдет все ожидания!

- Д. Л. Каков самый простой и реальный путь нахождения современных зарубежных произведений?

С. М. Во-первых, перечислю издания, выпущенные в нашей стране:

Кодай З. Избранные произведения для детей. — М.: Советский композитор, 1971.

Барток Б. Избранные хоры. — М.: Музыка, 1981.

Бриттен Б. Избранные хоры. — М.: Музыка, 1980.

Избранные хоры современных польских композиторов. — М.: Музыка, 1987.

Избранные хоры композиторов Латинской Америки. — М.: Музыка, 1988, и др.

Во-вторых, оправдал себя опыт обращения непосредственно в зарубежные издательства, которые откликаются на подобные просьбы, более того, высылают каталоги с аннотациями и фрагментами произведений, выпускаемых ими.

Ниже приводится список зарубежных издательств:

Warner Bros. Publications
15800 N.W. 48th Avenue. Miami, Florida 33014,
U.S.A.

Hal Leonard Publishing Corporation
7777 West Bluemound Road, P.O.Box 13819
Milwaukee, WI 53213 U.S.A.

M&C Music Contact GmbH
Edition Music Contact, Am Weingarten 3, D-35415,
Pohlheim, Germany

Barenreiter-Verlag
Karl Votterle GmbH & C.KG
Dostfach 10 03 29 D-34003 Kassel, Germany

Bergischer Musikverlag Erwin P.Becker,
D-42653 Solingen, Germany

Ascolta Music Publishing
Kriekhegaarde 40-3992 KK Houten, Netherlands
Real Musical, S.A.

C/ Carlos III, № 1-28013, Madrid, Spaine

Edition Fazer
A Division of Warner/ Chappell Music Finland
A Warner Music Group Company,
24018 P.O.Box 135
Helsinki — Finland и др.

Д. Л. Нет ни одного детского хорового коллектива, который в той или иной мере не обращался бы к народному творчеству. Расскажите, какое место занимает народная музыка в Вашем хоре?

С. М. Разучивание и исполнение русских народных песен позволяет хору прикоснуться к источнику национальной культуры. У В. С. Попова есть такая мысль, которую я полностью разделяю: «Фольклор — коллективное худо-

жественное творчество народа, вобравшее в себя его вековой жизненный опыт и знания»¹.

Технические возможности народной песни неисчерпаемы: владение цепным дыханием, кантиленным звучанием, умением вести подголосок, петь «втору» и т. д. и т. п. И, конечно же, художественная выразительность народных песен, их широта, мощь, иные характерные черты позволяют расширить стилистические рамки и обогатить репертуар детского хора.

Существует масса переложений, обработок, аранжировок, поэтому подхожу к их выбору избирательно, соотнося сложность текста, количество голосов, насыщенность фактуры, особенности гармонизации и ритмики, динамики и агогики с возможностями своих детей.

Пользуюсь такими нотными изданиями, как:

Рижский-Корсаков Н. Русские народные песни, переложенные на народный лад для женского, мужского и смешанного хоров без сопровождения. — М.: Музыка, 1990.

Соколов В. Пойду ль я, выйду ль я. Обработки русских народных песен для детского хора. — М.: Музыка, 1985.

Народные песни. Обработки и переложения для детского хора А. Юрлова. — М.: Советский композитор, 1977.

Хрестоматия русской народной песни. Для учащихся 1–7 классов / Сост. Л. Меканина. — М.: Музыка, 1991.

Русская народная песня. Антология / Сост. С. Браз. — М.: Композитор, 1993.

Народные песни Дона / Сост. Т. Шишкова. — Ростов-на-Дону, 1996.

Песенные узоры. Русские народные песни и игры / Сост. П. Сорокин. — М.: Музыка, 1987.

Полезно знакомить участников хора с народным творчеством стран ближнего и дальнего зарубежья, с их традициями и обычаями, историей, особенностями музыкальной культуры. Назову, к примеру, некоторые сборники:

Соколов В. Песни народов зарубежных стран. — М.: Советский композитор, 1988.

Вестники дружбы. Песни народов мира для детского хора. — М.: Музыка, 1986.

Песни детей Латинской Америки. — М.: Музыка, 1987.

Немецкие народные песни. — М.: Музыка, 1984.

Английские песни-игры. — М.: Музыка, 1992.

Немецкие песни-игры. — М.: Музыка, 1987.

Французские песни-игры. — М.: Музыка, 1991.

¹ Попов В. С. Русская народная песня в детском хоре. — М.: Музыка, 1985.

Любимые песни. Сборник татарских народных песен / Сост. М. Кашипов. — Казань, 1990.
Еврейская народная песня. Антология. — СПб.: Композитор, 1994.

- Д. Л. Наконец, джазовая, эстрадная музыка, современные песни и композиции.
- С. М. Отмечу, что это направление не является для нас основным. Но, по моему глубокому убеждению, ребят нужно знакомить со всеми направлениями музыкального искусства. Поэтому и джазовая музыка входит в репертуар нашего хора. Другое дело, что прежде всего хормейстеру нужно познакомиться с теоретическими основами джаза, ощутить его исполнительскую манеру, стилистику, понять и прочувствовать, что такое «свинг».
- Д. Л. Конечно же, далеко не каждый коллектив исполняет джаз — его нужно ощущать, «пропускать» через себя, обладать чувством так называемого «драйва». Кроме того, джазовая вокальная манера отличается от академической манеры пения, необходимо приличное знание английского языка и т. п.
- С. М. И все же мы пытаемся исполнять и такую музыку и даже достигли определенных успехов в этом: на 3-м Международном конкурсе хоров в Рива-дель-Гарда (Италия, 1997) хор «Преображение» занял 2-е место и получил Золотой Диплом.

Найти свой джазовый репертуар сложнее, поскольку он практически не издавался у нас. Я имею в виду произведения этого жанра для хора. Лишь очень давно в издательстве «Музыка» были выпущены сборники для смешанного хора: «Негритянские спиричуэлсы» и «Хоры из американских мюзиклов», а также сборник Дж. Гершвина «Хоры из оперы «Порги и Бэсс»».

Что же касается эстрадной музыки, то она присутствует в хоровом репертуаре, поскольку все хористы — дети своего времени и их нельзя искусственно изолировать от того, с

чем они встречаются каждый день. Наоборот, привить им вкус к хорошей эстраде, научить отличать профессиональную музыку от так называемой «попсы» — вот в чем, на мой взгляд, задача руководителя детского хора. Хор «Преображение» всегда исполнял песни и эстрадные композиции. Я и сам пишу песни для хора и считаю, что песня — наиболее демократичный и доступный жанр.

- Д. Л. В настоящей серии «Библиотека детского хормейстера» планируется выпуск сборника «Джаз в детском хоре», в который войдет ряд интересных произведений.

Михаил Исаакович, в завершение нашей беседы попытайтесь ответить на такой существенный вопрос: на Ваш взгляд, проблема репертуара в детском хоре — это миф или реальность?

- С. М. Отвечу так. Одни мои коллеги нередко сетуют на нехватку нот, недостаток произведений (?!), отсутствие информации и пр. и пр. Другие идут по пути наименьшего сопротивления — годами исполняют «запетые» произведения. И есть третьи: когда сталкиваешься с их профессионализмом, с их воспитанниками, то понимаешь, что такого вопроса не существует. Десятки детских хоров располагают оригинальным и самобытным репертуаром. Их руководители в постоянном поиске, они — увлеченные люди.

Конечно же, есть сложности в формировании репертуара: объективно не хватает нотных изданий, в последнее время практически прекратился выпуск хоровой литературы для детских хоров. И все же, все же, все же...

Прекрасно сознаю, что в Москве, и вообще в центре, проще что-то обнаружить, к кому-то обратиться. Но, с другой стороны, на пороге третьего тысячелетия средства коммуникации существуют даже в самых отдаленных точках страны. Поэтому — дерзайте, ищите, спрашивайте, советуйтесь. Ведь недаром сказано: ищущий да обрящет!

*Л. П. Дуганова,
профессор кафедры художественного
образования Академии повышения
квалификации и переподготовки
работников образования*

СОДЕРЖАНИЕ

О хоре «Преображение». <i>И. В. Калиш</i>	3
Практические рекомендации. <i>Л. П. Дуганова</i>	6
Сохрани, Господь, и спаси. Музыка И. Кадомцева, стихи П. Синявского	13
Три хора на стихи А. С. Пушкина. Музыка Е. Подгайца	
Роза	14
Младенцу	15
Туча	18
Зима. Музыка М. Коллонтай (Ермолаева), стихи Е. Баратынского	32
Весенняя гроза. Музыка В. Усовича, стихи Ф. Тютчева	35
Два хора на стихи Мусы Джалиля. Музыка И. Кадомцева, перевод И. Мазнина	
Кукушка	40
Петушок	43
Три миниатюры на стихи Эдуарда Межелайтиса. Музыка М. Славкина, перевод Л. Миля	
Лицо вечера	47
Музыкальное упражнение	48
Мои облака	50
Русские страницы. Театрализованная кантата для детского хора по мотивам русского фольклора. <i>Музыка А. Кулыгина</i>	
Голубчик мой, Ванюша	52
Не ясён сокол	56
Метёлки	58
Дрёма	61
А я по лугу	66
Россия. Музыка и стихи Ю. Визбора, переложение для детского хора М. Славкина	69
Ave Maria et Scriptum est enim. Музыка А. Виссинка	
Ave Maria	73
Scriptum est enim	76
Ave Maria. Музыка Г. Сорга	79
Agnus Dei. Музыка Г. Сорга	83
Pater noster. Музыка Р. Луковски	86
Espressioni musicali. Музыка М. Эвен-Ор	89
Mi Buenos Aires querido. Музыка К. Гарделя, слова А. ле Пера, аранжировка Э. Дюблана	93
Kosa-Bushi. Народная японская танцевальная песня области Кисо	95
Bambaya barabam. Музыка Ж. Брёмера	101
Aglepta (Волшебство). Музыка А. Мэллнаса	109
В блокнот хормейстера. Проблема репертуара в детском хоре: миф или реальность?	112

Учебное издание

Поет Детский хор «Преображение»

Репертуар для хорового коллектива старшего возраста

Учебно-методическое пособие

Зав. редакцией *В.А. Салахетдинова*

Редактор *В.Г. Бекетова*

Зав. художественной редакцией *И.А. Пшеничников*

Художник *А.В. Лебедев*

Компьютерная верстка *В.А. Крючкова*

Корректор *Т.Е. Захарина*

Лицензия ЛР № 064380 от 04.01.96

Гигиенический сертификат № 77.ЦС.01.952.П.01652.С.98 от 28.08.98

Сдано в набор 03.11.99. Подписано в печать 22.03.2000

Формат 60x90 1/8. Печать офсетная. Усл. печ. л. 15

Тираж 5000 экз. Заказ № 957

«Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС»

117571, Москва, просп. Вернадского, 88

Московский педагогический государственный университет

Тел.: 437-11-11, 437-25-52, 437-99-98; тел/факс 932-56-19

E-mail: vlados@dol.ru

<http://www.vlados.ru>

Государственное унитарное предприятие
Издательско-полиграфический комплекс «Ульяновский Дом печати»
432601, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

Детскому хору «Преображение» Союза композиторов России почти 40 лет. Это 50 детей от 10 до 18 лет. Они вместе на репетициях, концертах, конкурсах и фестивалях, телевизионных съемках и записях, на гастролях, в концертных поездках и летних лагерях.

Детский хор «Преображение» выступал в Большом театре перед Святейшим Патриархом всея Руси Алексием II и в Соборе Св. Петра в Ватикане, перед мэрами Роттердама, Цуруоки, Эдогавы, Натании и, конечно, Москвы.

Детский хор «Преображение» — это дружный и сплоченный коллектив педагогов-единомышленников, возглавляемый заслуженным работником культуры Российской Федерации, композитором Михаилом Славкиным.

Детский хор «Преображение» — это огромное число выпускников, многие из которых стали педагогами, хормейстерами, музыкантами.

Детский хор «Преображение» — не просто детский хор. Это стиль жизни!



ГУМАНИТАРНЫЙ
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ
ЦЕНТР
ВЛАДОС

ISBN 5-691-00458-1



9 785691 004582

